

# La Voz de Guipúzcoa

Martes 21 de Noviembre de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIX - Num. 17.101

## UN TRASCENDENTAL CONSEJO DE MINISTROS

### Del Gobierno ha surgido la iniciativa de formar una conjunción de todos los partidos de la República para luchar en la segunda vuelta

Don Alejandro Lerroux acoge la iniciativa con entusiasmo, don Marcelino Domingo la defiende, don Manuel Azaña la apoya y los socialistas la ven con simpatía

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

#### SE REUNEN LOS MINISTROS

A las seis de la tarde comenzaron a llegar a la Presidencia del Consejo los ministros. A las ocho y media de la noche, faltaban datos numéricos de diecisiete provincias. A las nueve de la noche, el gobernador de Badajoz, informaba por teléfono de que había triunfado la coalición antimarxista, formada por seis radicales, un conservador y cuatro de derechas. También han triunfado por las minorías dos socialistas.

A las nueve y media, se ausentó de la Presidencia el ministro de Estado Sr. Sánchez Albornoz, quien no hizo manifestaciones. El ministro de la Gobernación llegó a las nueve, y dijo que de Madrid todavía faltaban datos de varias secciones.

Se dice, manifestaron los periodistas, que la candidatura socialista ha obtenido la mayoría de votos.

Si. Y los primeros nombres son los de los señores Jiménez Asúa, Largo Caballero y Besteiro. Tienen varios miles de votos de ventaja, sobre los candidatos de Acción Popular.

En la calle se observa impaciencia—dijo un periodista—y no se explican los rumores por qué no se conocen todavía los datos definitivos de Madrid.

Pues los datos de las secciones que faltan, no alterarán el resultado, y será necesario celebrar la segunda vuelta.

En León, los puestos de la minoría, se los disputan el ministro de Industria Sr. Gordón y los socialistas.

#### TERMINA EL CONSEJO

A las diez de la noche terminó la reunión ministerial. Los primeros en salir fueron los ministros de la Gobernación y Guerra. Un periodista les preguntó si se tenían nuevas noticias de la elección en Madrid y replicaron:

—No hay nada nuevo. Los socialistas llevan ventaja sobre las derechas, pero no han alcanzado el 40 por ciento.

—Pues hay noticias de que sí han logrado la cifra tope.

—No lo creo, replicó el ministro de la Gobernación.

Faltan, continuó, 17 provincias. Hasta dentro de 48 horas no tendré noticias completas y concretas.

Si hay más noticias, para la una de la madrugada, se las facilitaré a ustedes.

Salieron después los ministros de Obras, Marina y Agricultura. Los periodistas inquirieron noticias de lo tratado en el Consejo, y el Sr. Guerra del Río contestó:

—El Sr. Palomo se las facilitará a ustedes.

El ministro de Agricultura manifestó que él tenía asegurada la elección en Ciudad Real, de un modo absoluto. El Sr. Palomo, agregó, dirá a ustedes lo que hay sobre la unión de todos los republicanos y socialistas en toda España, para la segunda vuelta.

—En Madrid habrá segunda vuelta?

—Indudablemente.

—¿Qué ocurrirá?

—Ahí Eso no lo puedo decir...

Al salir el Sr. Palomo fué interrogado por los periodistas y dijo:

—Mis compañeros deben referirse a las gestiones que con carácter particular he realizado cerca de los señores Azaña y Besteiro, para ir unidos en donde haya segunda vuelta. Porque del recuento de votos de las provincias donde han triunfado las derechas, se deduce que las candidaturas de los partidos de la República, sumadas, han obtenido muchos más votos que la de derechas.

Se hará lo que en Francia, donde, en la primera vuelta, los partidos se enfrentan unos con otros, pero en la segunda, en el

«ballotage» se unen para la defensa de la República.

El Sr. Azaña me ha dado su conformidad para la unión, y el Sr. Besteiro ha acogido la idea con simpatía, y ha reunido a la Ejecutiva del partido socialista. El Sr. Prieto hará algunas gestiones.

El Sr. Lerroux aceptó con entusiasmo, y me dijo que está dispuesto a toda clase de sacrificios e incluso a renunciar a puestos, para llegar a la inteligencia.

—¿Con los socialistas?

—Sí.

#### DECLARACIONES DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

El jefe del Gobierno recibió después del Consejo a los periodistas, a quienes preguntó qué comentarios circulaban por la calle.

—Pues que ha habido una reacción de derechas considerable.

—Sí. Ha habido una reacción de derechas y éstas llevarán al Parlamento una representación amplia.

En Madrid habrá segunda vuelta, y los socialistas han obtenido mayoría en la votación para doce candidatos, y para uno en la minoría. Pero no han logrado el 40 por ciento.

—¿Se ha tratado en el Consejo de la unión de las fuerzas de la República para la segunda vuelta?

—Sí. El Sr. Palomo ha hecho gestiones cerca de todos los partidos republicanos y del socialista, para realizar la unión en todas las provincias donde haya que repetir la votación.

Los republicanos hemos obtenido muchísimos más votos que las derechas.

En Sevilla, los radicales hemos logrado 24.000 votos, que sumados a los de Acción Republicana y socialistas, dan una cifra abrumadora. En la provincia de Sevilla habrá que ir a la segunda vuelta.

El Sr. Lerroux ha visto con complacencia el proyecto de unión, como todo el partido radical.

#### DICE EL SEÑOR MAURA

Ayer se dijo que don Miguel Maura había celebrado una entrevista con elementos de la Casa del Pueblo para tratar del frente único en la segunda vuelta.

Interrogado el jefe republicano conservador, manifestó:

—No he hablado con nadie. Cuando conozca los resultados totales, será llegada la hora de actuar. Ahora, ni las derechas deben sentir regocijo, ni los republicanos han de experimentar pesimismo.

#### DICE EL SEÑOR DOMINGO

Don Marcelino Domingo ha declarado: —Es difícil, todavía, opinar. La República no peligrará ni peligrará nunca. La salvarían los republicanos. Todo aconseja la unión en la segunda vuelta.

#### Anticipo de balance

### Unas palabras sobre el resultado de las elecciones en Guipúzcoa

Podíamos haber escrito este comentario en la noche del sábado. Preveíamos el resultado de la jornada electoral del domingo en Guipúzcoa. La victoria de las fuerzas nacionalistas, que nosotros desconfiábamos, pensando en la mayoría, ha rebasado nuestros cálculos. El nacionalismo se halla en su momento de mayor brío, en el instante en que obtiene la mayor suma de votos.

Pensábamos también en que los tradicionalistas alcanzarían ventaja en la elección, gracias a la actitud de algunos sectores republicanos. Y estábamos seguros de que la candidatura republicana no obtendría los puestos de la minoría. No quisimos, antes de la elección, desesperanzar a los republicanos leales. Creíamos que se operaría una poderosa reacción, y que todos, absolutamente todos, cumplirían su deber. Son muchos los que lo han cumplido. Pero no todos. Y no hay por qué señalar a los que ya se han señalado por sí mismos sobradamente.

Los responsables del «sabotaje» han brindado sus votos y su labor personal a la candidatura socialista. Hemos asistido en Guipúzcoa al raro espectáculo de que algunos republicanos peleen, electoralmente, contra las doctrinas que ellos mismos dicen profesar. Y así ha sucedido que la diferencia en más alcanzada por los socialistas—que han perdido la elección lo mismo que la candidatura de Coalición—se debe, en todo o en gran parte—que esto es muy difícil precisarlo—, al juego electoral desarrollado por quienes consideraron oportuno ofrecer sus sufragios a naturales y voluntarios adversarios políticos.

Por fortuna, hoy, habrá margen para que quienes defendemos la causa de la República en Guipúzcoa continuemos actuando, con la emoción, la lealtad y el desinterés que son distintivos de nuestra conducta. Y al decir nuestra, pensamos en esos miles de republicanos conscientes y leales que han dado a la candidatura de Coalición cuanto podían y debían.

Y habrá margen, también, para que más adelante expliquemos todo lo que es preciso explicar, en cuanto se refiere a esa misma candidatura de Coalición republicana. Baste decir, como anticipo de balance, que jamás hemos conocido, en algunos de los que tenían la responsabilidad de la lucha electoral, frialdad y desorientación tan grandes como las que en esta ocasión se han revelado. Esto deberá ser, tiene que ser analizado, y sea cual fuere el resultado, no nos impedirá proseguir, con más brío que nunca—y siempre hemos sido tenaces y fervorosos—en nuestra labor de republicанизación de Guipúzcoa.

Derrotados, pero con la asistencia de los miles de republicanos que han ganado otra victoria moral—más importante hoy, que las maniobras más vitandas procedían de quienes considerábamos colaboradores leales—, fundimos nuestra gratitud y la reiteración de nuestra actitud de combate, en el grito que algún día alcanzará resonancia máxima en nuestro país: ¡Viva la República!

#### Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.  
Dirección y Redacción ..... 10-9-89.

## LAS ELECCIONES

### Proceso y enseñanza de una derrota

A pesar de la imprecisión de los primeros datos, a pesar de la nueva elección a que ha de someterse más de un centenar de actas, una resultante aparece diáfana, rotunda, inequívoca: el triunfo general de las derechas en España. Triunfo que supera incluso a las propias esperanzas de los elementos interesados.

Proclamamos esta verdad sin disimulos y sin paliarla con subterfugios inútiles. La opinión del país se ha pronunciado francamente por la derecha, ha repudiado el tono y el acelerado ritmo que se había dado a la República.

¿Tenían o no tenían razón las personalidades republicanas que durante más de un año estuvieron sosteniendo, dentro y fuera del Parlamento, que la opinión pública se había divorciado del Gobierno preanterior y de las propias Cortes Constituyentes?

José Ortega Gasset, Alejandro Lerroux, Felipe Sánchez Román, Miguel Maura, Juan Botella Asensi, los federales, parte de los radicales socialistas, venían desde hace mucho tiempo exteriorizando opiniones francamente adversas a la política o a los modos gubernamentales.

Desde aquella sensacional conferencia de Ortega Gasset, en la que acusó por primera vez «el perfil agrio y triste de la República», la distancia que separaba del Gobierno a todos los sectores republicanos que no participaban en él, fué haciéndose mayor cada vez, hasta culminar en la obstrucción parlamentaria, que los ministeriales atribuían a meros antagonismos de índole personalista, mientras los obstruccionadores la fundamentaban en hondos y patrióticos motivos.

La verdad, afirmada a través de varias elecciones parciales—a concejales, al Tribunal de Garantías, a las Academias, Universidades, etc.—, era que la atmósfera iba llegando a ser tan enrarecida que hubo un momento en que aquel Gobierno republicano-socialista tuvo que sucumbir. ¡Y aún se calificó, por algunos, de golpe de Estado su destitución! Ya se ve ahora, bien a las claras, si ella obedecía a un acto caprichoso o tenía una justificación evidente en la realidad.

Porque no puede negarse, sería ridículo, que la mayoría del país, con una gran parte republicana a la cabeza, se sentía, por lo menos, mal interpretada por aquella política.

Y es que, sinceramente, habremos de reconocer que para muchos el señor Azaña sufrió la equivocación de querer insertar en normas democráticas, principios y tendencias que hoy por hoy son difíciles de implantar con rapidez en España, si no es de un modo dictatorial y en un régimen de franca dictadura.

Si al advenir la República se hubiera obrado así a rajatabla durante un largo período

indispensable, no hubiesen causado gran extrañeza las dificultades que luego presentaba el excesivo legalismo en que se quiso encuadrar al régimen desde sus momentos iniciales. No se olvide que una de las primeras medidas de la República fué crear aquella famosa «Comisión Jurídica Asesora»—entregada al santonismo faragónico de Ossorio Gallardo—, a la que se encomendó la tarea de tejer una tónica de juridicidad que salvaguardase toda atrevida innovación.

Pues bien, nosotros creemos que una República de esencia democrática, de puro tipo legalista, ávida de juridicidad e hipersensible, como se quiso que fuera la nuestra desde que nació, no puede caminar con la celeridad pretendida ni adoptar, casi improvisándolas, reformas tan substantivas y avanzadas—todo lo bien orientadas que se quiera y, desde luego, muchas lo están admirablemente—sin acomodarlas en el tiempo y en el espacio al ritmo propio de la vida nacional, en un pueblo como España, sobrecargado de tradición y sostenido por una economía endeble, flor de estufa.

Son cosas incompatibles. O la sacudida rápida, fulminante que conmueve y revulsiona todo el cuerpo nacional, o un ejercicio razonable, ordenado y progresivo, obediente a una terapéutica estudiada, a un plan meditado y firme.

El bienintencionado deseo de humanizar, suavizándolo por la comprensión, el mecanismo autoritario del Estado, ha dañado también a la República, que por ello se vió acusada de falta del sentido de autoridad.

Pero entre las reformas, entre las novedades más audaces acometidas por la República española, acaso la más trascendente y, desde luego, la que apenas ninguna gran nación del mundo se ha atrevido a establecer con la liberalidad apresurada que nosotros, es la concesión del voto a la mujer, innovación discutidísima que se debió a los votos de los socialistas, a los agrarios, a los vasconavarros; a algún radical socialista y a Acción Republicana, y a la radical señorita Campoamor, que hizo una titánica defensa del asunto.

No descubrimos ningún secreto para nadie si atribuimos a este factor femenino una principal responsabilidad en el resultado de la elección, pues estamos seguros de que la gran mayoría de la opinión republicana comparte esta nuestra en los actuales momentos.

Pero, en fin, lo ocurrido no supone, por fortuna, nada irreparable. Algo muy lamentable, es cierto, pero que si nos sirve de enseñanza estariá, con todo, bien compensado.

Estas elecciones del domingo pueden convertirse, y esperamos se convertirán, en una lección definitiva que ha de marcar una era fecunda para la España democrática.

Enfermedades de los ojos  
Dr. MARTICORENA  
Consulta de 10 a 1 y 3 a 6.—Garibay, 43 bis

## LAS ELECCIONES EN GUIPUZCOA

## Los nacionalistas de "Jel" lograron el triunfo para los cinco miembros de su candidatura

El sexto puesto se dilucidará entre los tradicionalistas Paguaga y Maeztu  
La elección se desarrolló sin notorias alteraciones del orden

## ANIMACION EN LA CIUDAD

El domingo, que favoreció con su buen tiempo para que la animación fuese mayor en las calles, transcurrió en nuestra ciudad sin que el orden se alterara lo más mínimo. En toda la jornada electoral no se registró incidente alguno, porque no han de llamarse incidentes a las pugnas de los propagandistas de candidaturas de distintos matices que a las puertas de los colegios llegaron en algunos casos, a cruzarse discusiones, sin que de ello pasaran a los hechos. Jornada tranquila, en la que el elector se dio buena prisa en concurrir al colegio, para emitir su sufragio a primera hora.

Por los ochenta y seis colegios de la ciudad hubo mucha animación apenas constituirse las mesas a las ocho de la mañana, lo que se hizo sin que se tuvieran noticias de que hubiese sido formulada ninguna protesta.

A esta hora, ya se formaron ante los colegios largas «colas» de votantes, siendo mayor el número de elemento femenino, para gran parte del cual era una novedad acudir a la urna. Esto mismo, y el rigor con que en la mayor parte de los colegios se llevó la elección, para evitar suplantaciones, hizo que la votación se hiciera con lentitud. Desde las ocho de la mañana hasta las once, las «colas» de votantes no disminuyeron. Como ocurre siempre, entre doce y media a dos de la tarde, la afluencia de votantes bajó un porcentaje considerable. Y ya, hasta la hora del cierre de los colegios, para la celebración del escrutinio, fueron escasos los que acudieron a depositar su voto. Es decir, que casi la emisión del sufragio de la casi totalidad de votantes, se hizo por la mañana.

La propaganda se hizo con bastante intensidad durante media mañana y a mediodía, recorriendo las calles camiones y automóviles con carteles y hasta altavoces. Prevaleció el espíritu de tolerancia y al menos en la ciudad no hubo que lamentar ninguna anomalía.

Según transcurrían las horas, se hacían vaticinios de los posibles resultados, confiándose en que en la ciudad el resultado para las candidaturas de izquierda fuese superior que en la provincia, de donde se tenían noticias de que los nacionalistas cobraban ventaja. Esta impresión se acentuó a primera hora de la tarde, en que por algunos elementos se afirmaba que la candidatura nacionalista había rebasado el cuarenta por ciento del total de votantes exigido para la obtención del triunfo.

## NOTICIAS DE LA PROVINCIA

De la provincia se recibieron algunas noticias en los centros oficiales, acusando tranquilidad en la mayor parte de ellos. De Hernani dijeron que algunos autobuses y automóviles, trasladaban a vecinos de los caseríos y se produjo una colisión entre elementos nacionalistas y socialistas, sonando unos siete disparos. Hubo pedradas y golpes, y si no de bala, sí de pedradas y golpes, resultaron algunos contusos, que recibieron asistencia en las farmacias de la villa. Al parecer ninguno de los lesionados lo estaba de consideración. De la colisión resultaron algunos coches con desperfectos.

En esta villa los ánimos estaban bastante excitados, extremándose las medidas de vigilancia.

En Ibarra también hubo discusiones entre nacionalistas y socialistas, repartiéndose algunos golpes, sin mayores consecuencias.

## OTRAS INCIDENCIAS Y DENUNCIAS

En la Comisaría de Vigilancia, se presentaron por la mañana varias denuncias por suplantación de votos.

El presidente de mesa del distrito cuarto (Plaza de Guipúzcoa), sección tercera, don Alberto Fernández Matamoros, denunció en la Comisaría a María Beobide Rezola, de 71 años, viuda, y a Dolores Genua Galarraga, de 64 años, viuda, por haber intentado suplantarse el voto.

Joaquín Urrestarazu, de 29 años, y su esposa, Ignacia Elésegui, de 25, denunciaron en la Comisaría que al ir a votar al distrito de Atocha, sección 26, vieron que les habían suplantado el voto, sospechando que hubiera sido un hermano político del denunciante.

En el distrito 7 de la Concha, sección undécima, fué denunciado Mariano Munárriz Roteta, de 21 años, que quiso suplantarse el voto a un hermano suyo, dándose a la fuga al ser descubierto.

En el distrito cuarto (Plaza de Guipúzcoa), sección tercera, fué detenido por un guardia de Asalto, Felipe Barandiarán Aguinaga, de 30 años, que quiso suplantarse el voto del elector Rufino Calvo Ruete.

En el barrio de Amara, un joven fué golpeado por un grupo de socialistas, porque aquél—según se dijo—, había dado un grito de «abajo el obrero». Intervinieron los guardias que prestaban servicio en las inmediaciones de los colegios, conduciendo al joven a la Comisaría de Vigilancia, seguido por un numeroso grupo del público.

El gobernador civil, recibió algunas denuncias de Oyarzun, tanto de socialistas como de nacionalistas, que mutuamente se acusaban de haber ejercido coacciones.

## EL ESCRUTINIO

A las cuatro en punto de la tarde se cerraron los colegios para proceder al escrutinio de los votos emitidos. La labor fué bastante premiosa, haciéndose las comprobaciones con detenimiento. Así sucedió que hasta bien entrada la madrugada, en el Gobierno civil no se conocían datos de diversas secciones.

En la lectura de las candidaturas, se vio las variaciones sufridas en los nombres de candidatos, que venían a desorientar los cálculos hechos en las primeras horas, acerca de posible número de votos que obtendrían determinados candidatos.

## La votación en los distritos de San Sebastián

## Distrito 1.º — Casa Consistorial

Usabiaga, 542.  
Bizcarrondo, 655.  
De la Torre, 352.  
Irazusta, 487.  
Maeztu, 358.  
Urraca, 341.  
Paguaga, 361.  
Tellería, 345.  
Usabiaga, 399.  
De la Torre, 313.  
Bizcarrondo, 405.  
Gomendio, 301.  
De Francisco, 286.  
Echevarría, 284.  
Alvarez, 237.  
Angulo, 220.  
Astigarrabía, 48.  
Urondo, 45.  
Larrañaga, 44.  
Zapirain, 49.  
Imaz, 87.

## Distrito 2.º — Muelle

Leizaola, 876.  
Monzón, 619.  
Irujo, 574.  
Picavea, 447.  
Irazusta, 580.  
Maeztu, 268.  
Urraca, 254.  
Paguaga, 264.  
Tellería, 256.  
Usabiaga, 405.  
De la Torre, 245.  
Bizcarrondo, 386.  
Gomendio, 234.  
De Francisco, 208.  
Echevarría, 187.  
Julia Alvarez, 171.  
Angulo, 164.  
Astigarrabía, 93.  
Urondo, 93.  
Zapirain, 93.  
Larrañaga, 94.  
Imaz, 177.

## Distrito 3.º — Ensanche Oriental

Leizaola, 995.  
Picavea, 465.  
Irujo, 686.  
Monzón, 731.  
Irazusta, 674.  
De Francisco, 488.  
Angulo, 396.  
J. Alvarez, 418.  
T. Echevarría, 469.  
Urraca Pastor, 485.

R. Maeztu, 498.  
Paguaga, 501.  
Tellería, 486.  
Usabiaga, 645.  
Bizcarrondo, 626.  
Gomendio, 456.  
La Torre, 475.  
Astigarrabía, 76.  
Larrañaga, 72.  
Urondo, 73.  
Zapirain, 64.  
José Imaz, 124.

## Distrito 4.º — Plaza de Guipúzcoa

Leizaola, 1.084.  
Monzón, 804.  
Irujo, 765.  
Picavea, 568.  
Irazusta, 717.  
Maeztu, 1.032.  
Urraca, 985.  
Paguaga, 1.021.  
Tellería, 963.  
Usabiaga, 629.  
De la Torre, 467.  
Bizcarrondo, 587.  
Gomendio, 453.  
De Francisco, 355.  
Echevarría, 314.  
Alvarez, 313.  
Angulo, 281.  
Astigarrabía, 46.  
Urondo, 45.  
Larrañaga, 43.  
Zapirain, 47.  
Imaz, 66.

## Distrito 5.º — Atocha.

Leizaola, 2.717.  
Picavea, 1.449.  
Irujo, 1.867.  
Monzón, 1.904.  
Irazusta, 1.824.  
De Francisco, 3.387.  
Angulo, 3.054.  
J. Alvarez, 3.154.  
T. Echevarría, 3.234.  
Urraca Pastor, 2.203.  
R. Maeztu, 2.347.  
Paguaga, 2.324.  
Tellería, 2.303.  
Usabiaga, 2.327.  
Bizcarrondo, 2.308.  
Gomendio, 1.558.  
La Torre, 1.832.  
Astigarrabía, 478.  
Larrañaga, 482.  
Urondo, 480.  
Zapirain, 474.  
José Imaz, 360.

## Distrito 6.º — Ensanche Oriental

Leizaola, 1.561.  
Monzón, 1.155.  
Irujo, 1.106.  
Picavea, 971.  
Irazusta, 1.087.  
Maeztu, 1.689.  
Urraca, 1.650.  
Tellería, 1.633.  
Usabiaga, 1.224.  
De la Torre, 981.  
Bizcarrondo, 1.165.  
Gomendio, 920.  
De Francisco, 1.063.  
Echevarría, 958.  
Julia Alvarez, 912.  
Angulo, 858.  
Astigarrabía, 106.  
Urondo, 95.  
Larrañaga, 111.  
Zapirain, 104.  
Imaz, 148.

## Distrito 7.º — Concha.

Leizaola, 1.578.  
Picavea, 893.  
Irujo, 1.093.  
Monzón, 1.226.  
Irazusta, 1.112.  
De Francisco, 1.646.  
Angulo, 1.308.  
J. Alvarez, 1.465.  
T. Echevarría, 1.515.  
Urraca Pastor, 1.47.  
R. Maeztu, 1.534.  
Paguaga, 1.530.  
Tellería, 1.503.  
Usabiaga, 1.085.  
Bizcarrondo, 1.097.  
Gomendio, 830.  
La Torre, 869.

Astigarrabía, 252.  
Larrañaga, 245.  
Urondo, 247.  
Zapirain, 238.  
José Imaz, 173.

## Distrito 8.º — Antiguo

Leizaola, 2.125.  
Monzón, 1.590.  
Irujo, 1.781.  
Picavea, 1.367.  
Irazusta, 1.537.  
Maeztu, 632.  
Urraca, 615.  
Paguaga, 630.  
Tellería, 624.  
Usabiaga, 623.  
De la Torre, 468.  
Bizcarrondo, 628.  
Gomendio, 460.  
De Francisco, 1.177.  
Echevarría, 1.150.  
Alvarez, 1.123.  
Angulo, 1.124.  
Astigarrabía, 173.  
Urondo, 175.  
Larrañaga, 169.  
Zapirain, 165.  
Imaz, 152.

## Resultados obtenidos en la provincia

## ABALCISQUETA

Leizaola, 95; Picavea, 99; Irujo, 94; Irazusta, 95; Monzón, 92.  
Usabiaga, 1; De la Torre, 1; Bizcarrondo, 4; Gomendio, 12; Imaz, 5.  
Urraca, 116; Maeztu, 116; Paguaga, 116; Tellería, 116.  
De Francisco, 7; Julia Alvarez, 7; Echevarría, 8; Angulo, 6.

## ADUNA

Leizaola, 131; Picavea, 130; Irujo, 131; Irazusta, 133; Monzón, 130.  
Usabiaga, 1; De la Torre, 1; Bizcarrondo, 1; Gomendio, 1.  
Urraca, 25; Maeztu, 25; Tellería, 25; Paguaga, 25.  
De Francisco, 5; Julia Alvarez, 5; Echevarría, 5; Angulo, 5.

## AIZARNAZABAL

Leizaola, 127; Picavea, 93; Irujo, 96; Irazusta, 95; Monzón, 97.  
Urraca, 59; Maeztu, 59; Paguaga, 59; Tellería, 59.

## ALBISTUR

Leizaola, 112; Picavea, 111; Irujo, 113; Irazusta, 107; Monzón, 109.  
Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, 2 votos cada uno.  
Urraca, 159; Maeztu, 158; Paguaga, 161; Tellería, 157.

## ALEGRIA

Leizaola, 198; Picavea, 182; Irujo, 197; Irazusta, 188; Monzón, 201.  
Imaz, 2.  
Usabiaga, 43; De la Torre, 42; Bizcarrondo, 73; Gomendio, 70.  
Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 18 votos cada uno.  
De Francisco, 43; Julia Alvarez, 44; Echevarría, 43; Angulo, 14.  
Urondo, 1; Larrañaga, 1.

## ALQUIZA

Leizaola, 108; Picavea, 124; Irujo, 111; Irazusta, 127; Monzón, 115.  
Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 18 votos cada uno.  
De Francisco, Julia Alvarez, Echevarría, Angulo, un voto cada uno.

## ALZA

Leizaola, 1.343; Picavea, 1.192; Irujo, 1.343; Irazusta, 863; Monzón, 899.  
Usabiaga, 411; De la Torre, 293; Bizcarrondo, 371; Gomendio, 284.  
Imaz, 60.  
Urraca, 221; Maeztu, 224; Paguaga, 224; Tellería, 224.  
De Francisco, 272; Julia Alvarez, 256; Echevarría, 266; Angulo, 247.  
Urondo, 83; Larrañaga, 57; Astigarrabía, 85; Zapirain, 84.

## ALZAGA

Leizaola, 54; Picavea, 53; Irujo, 53; Irazusta, 52; Monzón, 52.  
Urraca, 23; Maeztu, 23; Paguaga, 23; Tellería, 23.

## ALZO

Leizaola, 74; Picavea, 70; Irujo, 69; Irazusta, 74; Monzón, 76.  
Urraca, 79; Maeztu, 79; Paguaga, 79; Tellería, 79.  
De Francisco, 12; Julia Alvarez, 2; Echevarría, 2; Angulo, 2.

Próximamente inauguración de la  
Joyería de  
**VICENTE IBÁÑEZ**  
¿Dónde...?

**Aliron**

Para abrillantar  
suelos y muebles

## LAS ELECCIONES EN SAN SEBASTIAN



En las primeras horas de la mañana del domingo, ante el colegio establecido en el "nuevo edificio municipal" de la calle de Eusebio, en la entrada por Urdaneta, se veía esta larga fila de electores, muy nutrida de mujeres.

(Foto Guerequiz.)

## AMEZQUETA

Leizaola, 247; Picavea, 246; Irujo, 243; Irazusta, 248; Monzón, 245. Bizcarrondo, 2. Urraca, 160; Maeztu, 159; Paguaga, 160; Tellería, 160.

De Francisco, 6; Julia Alvarez, 6; Echevarría, 6; Angulo, 6.

## ANDOAIN

Leizaola, 694; Picavea, 654; Irujo, 676; Irazusta, 678; Monzón, 677.

Imaz, 7. Usabiaga, 81; De la Torre, 80; Bizcarrondo, 93; Gomendio, 81.

Urraca, 357; Maeztu, 357; Paguaga, 366; Tellería, 362.

De Francisco, 188; Julia Alvarez, 168; Echevarría, 183; Angulo, 174.

Urraca, 5; Larrañaga, 5; Astigarrabía, 7; Zapirain, 7.

## ANOETA

Leizaola, 104; Picavea, 102; Irujo, 96; Irazusta, 111; Monzón, 103.

Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, 5 votos cada uno.

Urraca, 9; Maeztu, 9; Paguaga, 10; Tellería, 10.

De Francisco, Julia Alvarez, Echevarría y Angulo, un voto cada uno.

## ANZUOLA

Leizaola, 280; Picavea, 264; Irujo, 279; Irazusta, 260; Monzón, 273.

Usabiaga, 55; De la Torre, 48; Bizcarrondo, 54; Gomendio, 51.

Urraca, 282; Maeztu, 281; Paguaga, 283; Tellería, 290.

Los candidatos socialistas, 7 votos cada uno.

## ARAMA

Leizaola, 20; Picavea, 16; Irujo, 19; Irazusta, 19; Monzón, 19.

Urraca, 37; Maeztu, 37; Paguaga, 38; Tellería, 38.

## ARECHAVALETA

Leizaola, 438; Picavea, 428; Irujo, 433; Irazusta, 431; Monzón, 424.

Usabiaga, 7; De la Torre, 4; Bizcarrondo, 4; Gomendio, 3.

Urraca, 293; Maeztu, 291; Paguaga, 292; Tellería, 292.

De Francisco, 128; Julia Alvarez, 126; Echevarría, 128; Angulo, 126.

## ASTEASU

Leizaola, 128; Irazusta, 141; Monzón, 121; Picavea, 117; Irujo, 123.

Maeztu, 228; Paguaga, 238; Tellería, 239; Urraca, 232.

Gomendio, 35; Usabiaga, 36; Bizcarrondo, 36; De la Torre, 35.

De Francisco, 4; Echevarría, 4; Julia Alvarez, 4; Angulo, 4.

Imaz, 1.

## ASTIGARRAGA

Leizaola, 424; Picavea, 311; Irujo, 317; Irazusta, 320; Monzón, 320.

Imaz, 1.

Imaz, 1.

Imaz, 1.

Imaz, 1.

Imaz, 1.

Imaz, 1.

Usabiaga, 27; De la Torre, 23; Bizcarrondo, 24; Gomendio, 23.

Imaz, 7. Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

Urraca, 130; Maeztu, 130; Paguaga, 130; Tellería, 129.

De Francisco, 112; Julia Alvarez, 91; Angulo, 91; Echevarría, 90.

## BERASTEGUI

Urraca, 234; Tellería, 234; Paguaga, 242; Maeztu, 233.

Leizaola, 183; Picavea, 170; Irujo, 171; Irazusta, 177; Monzón, 177.

Imaz, 12. Usabiaga, 22; De la Torre, 14; Bizcarrondo, 23; Gomendio, 15.

De Francisco, Julia Alvarez, Echevarría y Angulo, 8 votos cada uno.

## BERROBI

Leizaola, 73; Picavea, 73; Irujo, 76; Irazusta, 70; Monzón, 71.

Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, 13 votos cada uno.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 48 votos cada uno.

De Francisco, Julia Alvarez, Echevarría y Angulo, 2 votos cada uno.

## CEGAMA

Leizaola, 137; Picavea, 148; Irujo, 135; Irazusta, 139; Monzón, 138.

Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, 44 votos cada uno.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 589 votos cada uno.

## CERAIN

Leizaola, 128; Picavea, 124; Irujo, 124; Irazusta, 129; Monzón, 127.

Usabiaga, 1; Bizcarrondo, 1; Gomendio, 1. Urraca, 55; Maeztu, 55; Paguaga, 55; Tellería, 55.

## CESTONA

Leizaola, 969; Picavea, 714; Irujo, 731; Irazusta, 720; Monzón, 727.

Usabiaga, 60; De la Torre, 58; Bizcarrondo, 72; Gomendio, 51.

Urraca, 398; Maeztu, 400; Paguaga, 405; Tellería, 400.

De Francisco, 24; Julia Alvarez, 12; Echevarría, 24; Angulo, 9.

## GIZURQUIL

Leizaola, 217; Picavea, 199; Irujo, 198; Irazusta, 217; Monzón, 202.

Imaz, 1. Usabiaga, 58; De la Torre, 57; Bizcarrondo, 61; Gomendio, 57.

Urraca, 71; Maeztu, 71; Paguaga, 78; Tellería, 72.

De Francisco, 14; Julia Alvarez, 14; Echevarría, 14; Angulo, 14.

Urraca, 58; De la Torre, 57; Bizcarrondo, 61; Gomendio, 57.

Urraca, 71; Maeztu, 71; Paguaga, 78; Tellería, 72.

De Francisco, 14; Julia Alvarez, 14; Echevarría, 14; Angulo, 14.

Urraca, 58; De la Torre, 57; Bizcarrondo, 61; Gomendio, 57.

Urraca, 71; Maeztu, 71; Paguaga, 78; Tellería, 72.

De Francisco, 14; Julia Alvarez, 14; Echevarría, 14; Angulo, 14.

Urraca, 58; De la Torre, 57; Bizcarrondo, 61; Gomendio, 57.

Urraca, 71; Maeztu, 71; Paguaga, 78; Tellería, 72.

De Francisco, 14; Julia Alvarez, 14; Echevarría, 14; Angulo, 14.

Urraca, 58; De la Torre, 57; Bizcarrondo, 61; Gomendio, 57.

Urraca, 71; Maeztu, 71; Paguaga, 78; Tellería, 72.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Urraca, 670; Maeztu, 678; Paguaga, 666; Tellería, 638.

De Francisco, 2,712; Julia Alvarez, 2,680; Echevarría, 2,753; Angulo, 2,683.

Próximamente inauguración de la Joyería de VICENTE IBÁÑEZ. ¿Dónde...?

HOTEL IMPERIAL

Reformado. El máximo confort. Teléfono en las habitaciones. Pensión: 16 a 24 PESETAS.

MADRID. Montera, 22

Los médicos calman su tos con

"Pastillas Crespo"

Usabiaga, 140; De la Torre, 122; Bizcarrondo, 133; Gomendio, 109.  
Urraca, 146; Maeztu, 268; Paguaga, 151; Tellería, 153.  
De Francisco, 789; Alvarez, 779; Echevarría, 786; Angulo, 772.  
Urondo, 18; Larrañaga, 21; Asigarrabía, 21; Zapirain, 22.

**IBARRA**

Picavea, 124; Irujo, 122; Leizaola, 122; Monzón, 120; Irazusta, 120.  
Urraca, 233; Maeztu, 233; Paguaga, 232; Tellería, 231.

Usabiaga, 19; Bizcarrondo, 19; De la Torre, 13; Gomendio, 12.  
De Francisco, 7; Alvarez, 7; Angulo, 6; Echevarría, 6.

Imaz, 6.

**ICAZTEGUIETA**

Leizaola, Picavea, Irujo, Irazusta y Monzón, 60 votos cada uno.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 34 votos cada uno.

Usabiaga, 2; los demás candidatos un voto cada uno.

**ICHASO**

Leizaola, 80; Picavea, 81; Irujo, 83; Irazusta, 84; Monzón, 83.

Urraca, 41; demás candidatos, 42.

Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, 11 votos cada uno.

De Francisco, J. Alvarez, Echevarría, Angulo, un voto cada uno.

**IDIAZABAL**

Leizaola, 310; Irujo, 289; Picavea, 277; Irazusta, 298; Monzón, 294.

Urraca, 119; Tellería, 121; Paguaga, 121; Maeztu, 119.

De la Torre, 74; Usabiaga, 89; Gomendio, 79; Bizcarrondo, 81.

De Francisco, 5; Echevarría, 1; Alvarez, 3; Angulo, 1.

Imaz, 3.

**IRUN**

Leizaola, 1.288; Picavea, 1.187; Irujo, 788; Irazusta, 805; Monzón, 828.

Imaz, 62.

Usabiaga, 1.620; De la Torre, 1.516; Bizcarrondo, 1.590; Gomendio, 1.454.

Urraca, 1.611; Maeztu, 1.656; Paguaga, 1.622; Tellería, 1.614.

De Francisco, 1.764; Alvarez, 1.653; Angulo, 1.602; Echevarría, 1.655.

Urondo, 423; Larrañaga, 426; Astigarrabía, 428; Zapirain, 421.

**IRURA**

Leizaola, 188; Picavea, 168; Irujo, 165; Irazusta, 131; Monzón, 165.

Usabiaga, 12; De la Torre, 7; Bizcarrondo, 42; Gomendio, 7.

Imaz, 5.

Urraca, 26; Maeztu, 26; Paguaga, 27; Tellería, 27.

De Francisco, J. Alvarez, Echevarría y Angulo, 8 votos cada uno.

Urondo, Larrañaga y Zapirain, un voto cada uno.

**ISASONDO**

Leizaola, 156; Picavea, 146; Irujo, 146; Irazusta, 150; Monzón, 150.

Usabiaga, 12; De la Torre, 2; Bizcarrondo, 2; Gomendio, 2.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 124 votos cada uno.

De Francisco, J. Alvarez, Echevarría y Angulo, 11 votos cada uno.

**LARRAUL**

Leizaola, 49; Picavea, 53; Irujo, 52; Irazusta, 51; Monzón, 54.

Imaz, 1.

Usabiaga, 1; Bizcarrondo, 1.

Urraca, 39; Maeztu, 38; Paguaga, 39; Tellería, 32.

**LAZCANO**

Leizaola, 349; Picavea, 343; Irujo, 348; Irazusta, 347; Monzón, 354.

Usabiaga, 30; De la Torre, 24; Bizcarrondo, 26; Gomendio, 25.

Urraca, 169; Maeztu, 171; Paguaga, 171; Tellería, 169.

De Francisco, 15; Alvarez, 14; Echevarría, 13; Angulo, 13.

**LEABURU**

Leizaola, 53; Picavea, 53; Irujo, 56; Irazusta, 53; Monzón, 53.

Usabiaga, 68; Bizcarrondo, 67; De la Torre, 67; Gomendio, 67.

Maeztu, 62; Paguaga, 62; Tellería, 62; Urraca, 62.

De Francisco, Echevarría, Alvarez y Angulo, a 4 votos.

**LEGAZPIA**

Leizaola, 458; Picavea, 433; Irujo, 434; Irazusta, 436; Monzón, 438.

Imaz, 10.

Usabiaga, 33; De la Torre, 78; Bizcarrondo, 98; Gomendio, 53.

Urraca, 153; Maeztu, 156; Paguaga, 156; Tellería, 157.

De Francisco, 65; J. Alvarez, 47; Echevarría, 10; Angulo, 8.

Varios votos, nulos.

**LEGORRETA**

Leizaola, 168; Picavea, 169; Irujo, 166; Irazusta, 167; Monzón, 169.

Usabiaga, 4; De la Torre, 1; Bizcarrondo, 3; Gomendio, 1.

Urraca, 70; Maeztu, 68; Paguaga, 73; Tellería, 72.

De Francisco, J. Alvarez, Echevarría y Angulo, 31 votos cada uno.

**LEZO**

Leizaola, 614; Picavea, 595; Irujo, 644; Irazusta, 396; Monzón, 406.

Usabiaga, 32; De la Torre, 55; Bizcarrondo, 57; Gomendio, 25.

De Francisco, 103; Alvarez, 70; Echevarría, 101; Angulo, 67.

Urondo, 12; Larrañaga, 12; Astigarrabía, 13; Zapirain, 12.

Unión de derechas a 137 votos cada uno.

**LIZARZA**

Leizaola, 126; Picavea, 124; Irujo, 113; Irazusta, 117; Monzón, 115.

Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, 10 votos cada uno.

Urraca, 112; Maeztu, 112; Paguaga, 111; Tellería, 110.

**MONDRAGON**

Leizaola, 1.059; Picavea, 984; Irujo, 1.031; Irazusta, 1.006; Monzón, 1.036.

Imaz, 30.

Usabiaga, 163; De la Torre, 113; Bizcarrondo, 146; Gomendio, 116.

Urraca, 905; Maeztu, 903; Paguaga, 900; Tellería, 901.

De Francisco, 717; Alvarez, 706; Echevarría, 704; Angulo, 700.

**MOTRICO**

Leizaola, 965; Picavea, 1.011; Irujo, 1.035; Irazusta, 1.035; Monzón, 1.07.

Imaz, 2.

Usabiaga, 42; De la Torre, 58; Bizcarrondo, 61; Gomendio, 36.

Urraca, 468; Maeztu, 465; Paguaga, 468; Tellería, 468.

De Francisco, 94; Alvarez, 88; Echevarría, 79; Angulo, 74.

Larrañaga, 1; Astigarrabía, 1; Zapirain, 1.

**MUTILLOA**

Leizaola, 92; Picavea, 89; Irujo, 91; Irazusta, 92; Monzón, 92.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 85 votos cada uno.

De Francisco, J. Alvarez, Echevarría y Angulo, 3 votos cada uno.

**OLAVERRIA**

Leizaola, 94; Irujo, 97; Irazusta, 95; Monzón, 93; Picavea, 93.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 99 votos cada uno.

Usabiaga, De la Torre Bizcarrondo y Gomendio, 2 votos cada uno.

De Francisco, J. Alvarez, Echevarría y Angulo, 9 votos cada uno.

**ONATE**

Leizaola, 1.160; Irujo, 1.140; Picavea, 1.091; Irazusta, 1.114; Monzón, 1.130.

Paguaga, 1.382; Tellería, 1.372; Urraca, 1.377; Maeztu, 1.367.

De Francisco, 183; Echevarría, 179; Alvarez, 113; Angulo, 170.

Gomendio, 165; De la Torre, 57; Usabiaga, 80; Bizcarrondo, 88.

Imaz, 7.

Astigarrabía, 2; Zapirain, 2; Urondo, 2; Larrañaga, 2.

**OREJA**

Leizaola, 52; Picavea, 46; Irujo, 46; Irazusta, 46; Monzón, 50.

Maeztu, Paguaga, Tellería y Urraca, a 11 votos.

**ORENDAIN**

Leizaola, 86; Picavea, 85; Irujo, 87; Irazusta, 87; Monzón, 90.

Bizcarrondo, 1.

Maeztu, 87; Paguaga, 87.

De Francisco, Echevarría, Alvarez y Angulo, a un voto.

**ORIO**

Leizaola, 758; Picavea, 555; Irujo, 575; Irazusta, 571; Monzón, 579.

Usabiaga, 19; De la Torre, 12; Bizcarrondo, 16; Gomendio, 13.

Urraca, Maeztu, Paguaga y Tellería, 74 votos cada uno.

De Francisco, 38; Alvarez, 34; Echevarría, 32; Angulo, 32.

Urondo, Larrañaga, Astigarrabía y Zapirain, 2 votos cada uno.

Imaz, 2.

**ORMAIZTEGUI**

Leizaola, 154; Picavea, 151; Irujo, 146; Irazusta, 146; Monzón, 149.

Usabiaga, 27; Bizcarrondo, 28; De la Torre, 24; Gomendio, 25.

Maeztu, 71; Paguaga, 71; Tellería, 70, y Urraca, 69.

De Francisco, Echevarría, Alvarez y Angulo, a 17 votos.

Imaz, 1.

**OYARZUN**

Leizaola, 1.154; Picavea, 1.154; Irujo, 777; Irazusta, 559; Monzón, 774.

Imaz, 1.

Usabiaga, 40; Bizcarrondo, 38.

Urraca, 548; Maeztu, 542; Paguaga, 555; Tellería, 539.

De Francisco, 42; Alvarez, 41; Echevarría, 41; Angulo, 41.

Urondo, 1; Larrañaga, 1; Astigarrabía, 1; Zapirain, 1.

**PASAJES**

Leizaola, 1.491; Picavea, 1.359; Irujo, 958; Irazusta, 952; Monzón, 1.005.

Imaz, 64.

Usabiaga, 516; De la Torre, 379; Bizcarrondo, 436; Gomendio, 368.

Urraca, 174; Maeztu, 181; Paguaga, 196; Tellería, 186.

De Francisco, 516; Alvarez, 502; Echevarría, 511; Angulo, 510.

Urondo, 214; Larrañaga, 217; Astigarrabía, 215; Zapirain, 214.

**PLACENCIA**

Leizaola, 644; Picavea, 643; Irujo, 642; Irazusta, 640; Monzón, 641.

Imaz, 3.

Usabiaga, 49; De la Torre, 42; Bizcarrondo, 56; Gomendio, 52.

Urraca, 447; Maeztu, 442; Paguaga, 442; Tellería, 438.

De Francisco, 271; Alvarez, 260; Echevarría, 266; Angulo, 255.

**REGIL**

Leizaola, 319; Picavea, 310; Irujo, 308; Irazusta, 312; Monzón, 311.

Imaz, 2.

Usabiaga, 3; Bizcarrondo, 2; Gomendio, 2.

Urraca, 149; Maeztu, 144; Paguaga, 148; Tellería, 146.

**RENTERIA**

Leizaola, 2.025; Picavea, 1.948; Irujo, 1.338; Irazusta, 1.215; Monzón, 1.426.

De Francisco, 946; Alvarez, 935; Echevarría, 934; Angulo, 928.

Urraca, 602; Maeztu, 601; Paguaga, 601; Tellería, 599.

Usabiaga, 381; Bizcarrondo, 349; De la Torre, 293; Gomendio, 290.

Urondo, 94; Larrañaga, 93; Astigarrabía, 92; Zapirain, 89.

Imaz, 73.

**SALINAS**

Leizaola, 82; Picavea, 81; Irujo, 83; Irazusta, 83; Monzón, 84.

Usabiaga, 13; De la Torre, 7; Bizcarrondo, 13; Gomendio, 6.

Urraca, 48; Maeztu, 48; Paguaga, 46; Tellería, 48.

De Francisco, 12; Alvarez, 5; Echevarría, 12; Angulo, 5.

**SEGURA**

Leizaola, 232; Picavea, 213; Irujo, 227; Irazusta, 225; Monzón, 224.

Imaz, 1.

Usabiaga, 20; De la Torre, 20; Bizcarrondo, 21; Gomendio, 19.

Urraca, 249; Maeztu, 248; Paguaga, 250; Tellería, 249.

De Francisco, 1; Alvarez, 1.

**TOLOSA**

Leizaola, 1.728; Picavea, 1.567; Irujo, 1.691; Irazusta, 1.822; Monzón, 1.712.

Imaz, 23.

Usabiaga, 674; De la Torre, 627; Bizcarrondo, 677; Gomendio, 649.

Urraca, 1.970; Maeztu, 1.958; Paguaga, 1.963; Tellería, 1.971.

De Francisco, 856; J. Alvarez, 815; Echevarría, 833; Angulo, 810.

Urondo, 10; Larrañaga, 13; Astigarrabía, 11; Zapirain, 11.

**URNIETA**

Leizaola, 563; Picavea, 518; Irujo, 530; Irazusta, 539; Monzón, 537.

Imaz, 3.

Usabiaga, 4; De la Torre, 1; Bizcarrondo, 4; Gomendio, 2.

Urraca, 180; Maeztu, 178; Paguaga, 188; Tellería, 196.

De Francisco, 177; Echevarría, 175; Angulo, 175.

Urondo, Larrañaga, Astigarrabía y Zapirain, 22 votos cada uno.

**USURBIL**

Leizaola, 727; Picavea, 540; Irujo, 547; Irazusta, 549; Monzón, 553.

Imaz, 1.

Usabiaga, 10; De la Torre, 3; Bizcarrondo, 4; Gomendio, 3.

Tellería, 93; los demás candidatos, 99.

De Francisco, 67; Alvarez, 66; Echevarría, 67; Angulo, 66.

**VERGARA**

Monzón, 1.998; Leizaola, 1.950; Irazusta, 1.930; Irujo, 1.042; Picavea, 1.905.

Urraca, 879; Tellería, 885; Paguaga, 885; Maeztu, 883.

Usabiaga, 260; Gomendio, 226; Bizcarrondo, 254; De la Torre, 233.

De Francisco, 565; Echevarría, 560; Alvarez, 559; Angulo, 559.

Imaz, 26.

Urondo, 4; Zapirain, 4; Astigarrabía, 4; Larrañaga, 4.

**VIDANIA**

Leizaola, 208; Picavea, 203; Irujo, 205; Irazusta, 207; Monzón, 203.

Usabiaga, De la Torre, Bizcarrondo y Gomendio, un voto cada uno.

## VILLAFRANCA

Leizaola, 595; Picavea, 486; Irujo, 482; Irastusta, 486; Monzón, 489.

Imaz, 74.

Usabiaga, 341; De la Torre, 168; Bizcarrondo, 260; Gomendio, 171.

Urraca, 652; Maeztu, 651; Paguaga, 665; Tellería, 656.

De Francisco, 209; Alvarez, 201; Echevarría, 199; Angulo, 194.

## VILLARREAL

Leizaola, 305; Picavea, 289; Irujo, 288; Irastusta, 288; Monzón, 292.

Imaz, 14.

De la Torre, 23; Bizcarrondo, 67; Gomendio, 23; Usabiaga, 34.

Urraca, 187; Maeztu, 189; Paguaga, 188; Tellería, 187.

De Francisco, 135; Alvarez, 130; Echevarría, 133; Angulo, 62.

Urondo, 7; Larrañaga, 7; Astigarrabía, 7; Zapirain, 7.

## ZALDIVIA

Leizaola, 216; Picavea, 206; Irujo, 207; Irastusta, 207; Monzón, 210.

Usabiaga, 5; De la Torre, 4; Bizcarrondo, 6; Gomendio, 5.

Urraca, 350; Maeztu, 350; Paguaga, 353; Tellería, 352.

## ZARAUZ

Leizaola, 1.256; Picavea, 955; Irujo, 926; Irastusta, 919; Monzón, 944.

Imaz, 4.

Usabiaga, 100; De la Torre, 85; Bizcarrondo, 107; Gomendio, 87.

Urraca, 690; Maeztu, 693; Paguaga, 696; Tellería, 696.

De Francisco, 96; Angulo, 73; Alvarez, 87; Echevarría, 90.

Comunistas, 22 votos cada uno.

## ZUMAYA

Leizaola, 828; Picavea, 609; Irujo, 616; Irastusta, 618; Monzón, 613.

Maeztu, Maeztu, 392; Paguaga, 395; Tegería, Maeztu, 392; Paguaga, 395; Tellería, 392; Urraca, 291.

De Francisco, 139; Alvarez, 128; Angulo, 128; Echevarría, 135.

Bizcarrondo, 135; De la Torre, 115; Gomendio, 113; Usabiaga, 113.

Imaz, 3.

Larrañaga, 4; Astigarrabía, 3; Zapirain, 3; Urondo, 3.

## ZUMARRAGA

Leizaola, 624; Picavea, 585; Irujo, 583; Irastusta, 581; Monzón, 585.

Imaz, 27.

Usabiaga, 71; De la Torre, 38; Bizcarrondo, 79; Gomendio, 37.

Urraca, 271; Maeztu, 270; Paguaga, 273; Tellería, 275.

De Francisco, 78; Alvarez, 78; Echevarría, 76; Angulo, 64.

Los candidatos comunistas, tres votos cada uno.

## RESUMEN DE LOS VOTOS OBTENIDOS EN LA PROVINCIA

Los primeros datos recibidos en el Gobierno civil, del resultado de la votación en la provincia (sometidos a rectificación al verificarse el escrutinio en la Junta Provincial del Censo), son los siguientes:

Leizaola, 41.289.  
Irujo, 38.779.  
Irastusta, 37.001.  
Monzón, 36.904.  
Picavea, 34.930.  
Paguaga, 23.381.  
Maeztu, 22.503.  
Urraca, Pastor, 221.588.  
Tellería, 19.756.  
De Francisco, 14.230.  
Echevarría, 12.233.  
Angulo, 10.695.  
Julia Alvarez, 9.407.  
Usabiaga, 8.234.  
Bizcarrondo, 7.843.  
Gomendio, 6.261.  
De la Torre, 6.255.  
Zapirain, 1.148.  
Larrañaga, 1.097.  
Astigarrabía, 1.091.  
Urondo, 995.  
Imaz, 683.

## RESUMEN DE VOTOS OBTENIDOS EN LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

Datos facilitados en el Gobierno civil:

**Candidatura nacionalista**  
D. Jesús María Leizaola Sánchez ..... 52.757  
D. Manuel Irujo Ollo ..... 47.007  
D. Telesforo Monzón Ortíz ..... 45.318  
D. José Antonio Irastusta Muñoz ..... 44.842  
D. Rafael Picavea Leguía ..... 41.282  
**Unión de Derechas**  
D. Antonio Paguaga Paguaga ..... 31.381  
D. Ramiro de Maeztu ..... 30.551  
D. María Rosa Urraca Pastor ..... 28.310  
D. Agustín Tellería Mendizábal ..... 27.614  
**Candidatura socialista**  
D. Enrique de Francisco Giménez ..... 22.721  
D. Toribio Echevarría Ibarbia ..... 20.323  
D. Federico Angulo Vázquez ..... 18.078  
D. Julia Alvarez Resano ..... 17.598  
**Coalición republicana**  
D. Juan Usabiaga Lasquibar ..... 15.480  
D. Nicolás Bizcarrondo Gorosábel ..... 15.120  
D. Manuel de la Torre ..... 11.800  
D. José M. Gomendio Larrañaga ..... 11.590  
**Candidatura comunista**

D. Jesús Larrañaga Churrua ..... 2.427  
D. Luis Zapirain Aguinaga ..... 2.410  
D. Ricardo Urondo Camiño ..... 2.325  
D. Jesús Astigarrabía Andonegui ..... 2.319  
**Acción Nacionalista**

D. José Imaz Arrieta ..... 2.383  
**DE MADRUGADA EN HERNANI**

Ayer, de madrugada, se recibió en el Gobierno civil un aviso de Hernani, dando cuenta de que había excitación en el vecindario, porque un guarda rural había disparado varios tiros de pistola contra dos elementos de izquierda.

El gobernador dispuso que se trasladara a Hernani un camión de fuerzas de Asalto, que no tuvo que intervenir, pues la tranquilidad se restableció pronto.

Ayer por la mañana, comparecieron en el Gobierno civil el guarda rural llamado Ignacio Beobide, y el padre de éste, llamado José, también guarda rural. Según dijeron, parece que a medio kilómetro de distancia del pueblo, sorprendieron a tres individuos con pistolas, a los que les detuvieron, confiado su custodia a un hermano de Ignacio, en tanto él y su padre iban a avisar a la fuerza. Los tres individuos se dieron a la

fuga, regresando al poco rato un grupo más nutrido, agrediendo a golpes a Ignacio, al que causaron una lesión en la frente. Este, al verse agredido y para ahuyentar a sus agresores, hizo dos disparos al aire, lo que dió motivo a que en el pueblo se creyera que la agresión había partido del guarda rural.

Esta fue la versión que de lo ocurrido dió el guarda rural a un grupo de periodistas al llegar ayer al Gobierno civil.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Ayer por la noche, al recibirnos en su despacho, el gobernador civil nos manifestó que continuaba recibiendo noticias contradictorias acerca del resultado de las elecciones en España, si bien parecía aminorarse la cifra arrolladora de las derechas que en un principio se dijo.

Como parece ser que en la Junta del Censo se ha advertido que faltan por llegar algunas actas del escrutinio celebrado en la provincia de Guipúzcoa, el gobernador manifestó que, en efecto, según noticias faltaban por llegar a dichas oficinas tres actas de otros tantos pueblos, cuyos nombres no le habían sido facilitados; pero que debe de obedecer a que en

algunos pueblos se hizo el escrutinio ya de madrugada.

Con objeto de conocer el porcentaje obtenido por los candidatos que han obtenido mayor sufragio, el gobernador dirigió ayer un telegrama circular a todos los Ayuntamientos de la provincia para que se le remitieran cifras exactas de los votantes. Anoche faltaban aún por llegar datos de siete pueblos, por lo que no se pudo conocer si se irá a la segunda vuelta en Guipúzcoa, aunque la impresión es de que no, pues se cree que se ha obtenido más del cuarenta por ciento.

Lo que tampoco ha podido concretarse es si en la votación el candidato señor Maeztu ha obtenido mayor número que el señor Paguaga, a quien desde un principio se le daba como triunfante por la minoría, por los datos llegados al Gobierno civil, sujetos, desde luego, a rectificación de la Junta del Censo, que se reunirá el jueves para hacer el escrutinio.

También nos dijo el señor Cepas López que en Motrico había habido un choque entre elementos nacionalistas y tradicionalistas, habiendo ordenado que salieran inmediatamente fuerzas del puesto de Deva para restablecer el orden.



## REUMA GOTA DOLORES ARTRITISMO

Vea usted como paso a paso, va destruyendo su organismo la sangre emponzoñada que circula por sus venas. Los residuos perniciosos, los fermentos y toxinas de que va saturada su sangre, determinan en los músculos, las articulaciones y las vísceras, esas dolorosas enfermedades

Purificar la sangre, hacerla más fluida y normalizar el sistema circulatorio, es atacar el mal en su propia casa; y hasta la fecha, no se ha conocido en el mundo remedio más racional y eficaz para efectuar una completa rectificación de la sangre, que el famoso tratamiento conocido por el nombre:

## DEPURATIVO RICHELET

Con éste notable método, la circulación se activa, se facilita la eliminación de toda materia tóxica, la sangre adquiere su genuina pureza y todos los males artríticos, todos los dolores, van disminuyendo sin cesar hasta la segura y completa curación de dichas enfermedades.

Es tan activo en la purificación de la sangre, que a sus efectos desaparecen también las enfermedades de la piel (herpes, eczemas, psoriasis, sicosis de la barba, etc.) Así como úlceras varicosas, flebitis, hemorroides, llagas y demás trastornos de la circulación.

## CARTAS ESPAÑOLAS DE AGRADECIMIENTO

## CURADA DEL REUMATISMO

Encontrándome de paso en San Sebastián y aprovechando estar aquí la Casa Richelet, tomo la pluma para darle las más expresivas gracias por ese invento tan extraordinario que me ha hecho renacer a la vida. Pues he de saber que he sido una víctima del reumatismo, pues he tenido los brazos casi inmóviles, y gracias a su Depurativo y a mi constancia en tomarlo, he podido alcanzar mi total curación.

Es un deber de humanidad hacerlo saber para bien de todo aquel enfermo que lo desconozca y así pueda probar este maravilloso tratamiento.

CLOTILDE VADDI (Viajante).  
Calle Cabedas, 5.- Oviedo.

## DESAPARECEN LOS FORUNCULOS

Venia padeciendo de forunculosis, enfermedad molestísima, muy dolorosa y con fiebre muchas veces, que me impedía atender a mis obligaciones. De las muchas cosas que he empleado, solamente su bienhechor específico ha tenido el poder de curarme completamente y hacer desaparecer todo vestigio de mi afección con una rapidez asombrosa.

Mi satisfacción y gratitud me obligan a hacer estas manifestaciones por si pueden favorecer la propagación de un tratamiento que merece la preferencia de todas las personas que padezcan enfermedades de la sangre.

MANUELA MAESTRO  
Calle Quintana, 3, 2.º izqda. - Madrid.

De venta en todas las farmacias. Gratuitamente y sin compromiso para usted, le remitiremos un interesante folleto para la curación de las enfermedades de la sangre. Escriba hoy mismo poniendo bien estas señas:

LABORATORIO RICHELET - San Bartolomé, 22 y 24 - San Sebastián.

## LA JORNADA EN EL RESTO DE VASCONIA Y EN NAVARRA

# En Bilbao los nacionalistas ganan la mayoría, Azaña y Prieto logran la minoría, en Alava vencen un tradicionalista y un nacionalista y en Navarra copan las derechas

(De nuestros corresponsales)

## LAS ELECCIONES EN VIZCAYA

Con muy buen tiempo y gran animación se efectuaron las elecciones el domingo en Bilbao. Desde bien temprano comenzaron a colocarse en cola los votantes en todos los colegios dando una gran mayoría el elemento femenino.

Ante los colegios, grupos enormes de voceros de candidaturas diversas se dedicaban a la ruidosa misión que se les había confiado.

En un colegio de la calle de Hernani no pudo constituirse la mesa electoral hasta las nueve y media de la mañana.

Se registraron en las primeras horas algunos incidentes entre los componentes de las mesas electorales, pero, tales incidentes carecieron de importancia.

Por la mañana, el candidato don Indalecio Prieto se dedicó a recorrer los colegios. En uno de ellos, establecido en las escuelas de Marzána, cuya mesa electoral estaba presidida por un sacerdote, los interventores nacionalistas realizaron una verdadera labor de obstrucción, exigiendo la identificación de los electores de forma tan severa que la votación se llevaba con enorme lentitud. Esto dio lugar a violentos incidentes entre los obstruccionistas y los otros interventores, produciéndose uno de estos incidentes cuando el señor Prieto se encontraba en el colegio electoral.

La violencia del incidente dio lugar a que cuantos se encontraban en el local salieran a la calle, donde los nacionalistas recibieron una partida de golpes, que dio término a todos los incidentes. Luego siguió la votación con toda normalidad.

También en otros colegios se adoptó el sistema de obstrucción, ocasionando grandes retrasos en la votación y las naturales protestas de los electores, que con obligada paciencia se veían clavados en la "cola" durante mucho tiempo.

Por la tarde, hacia las tres y cuarto, un grupo de jóvenes bermeanos, que llegaron a Bilbao en un autobús, se situaron frente al Círculo Socialista, en la calle de San Francisco, cuando allí se encontraba el señor Prieto.

La presencia de estos jóvenes forasteros llamó la atención de los socialistas, que nada hicieron más que mirar. De pronto, del grupo de bermeanos se dispararon varios tiros contra el Círculo, de donde les respondieron en igual forma.

Cometida esta hazaña, unos bermeanos huyeron por la calle de Aréchaga y otros se retiraron en una taberna inmediata al Círculo Socialista, a donde acudió la gente con ánimo de agredir a los autores de la agresión injustificada. Gracias a los mismos socialistas, que les protegieron, los bermeanos pudieron salvarse de la agresión, aunque no de la Policía, a la que fueron entregados.

En esta refriega resultaron heridos Fermín Jaureguizar, de veintisiete años, de Bermeo, que resultó herido de un balazo en el muslo izquierdo, y José Martínez, de Bilbao, que fue herido en la pierna derecha.

En la sección séptima de Achuri, establecida en las escuelas de Solocoeche, como hubiera gente dentro del local a las cuatro de la tarde, no se cerró la votación. Esto dio lugar a una discusión entre los miembros de la mesa, y para salir de dudas se envió a un emisario a la Junta del Censo, que informó que debían votar los electores que se encontraran dentro del local, pero no los otros que estaban en la cola.

Como no se hiciera caso de esto y siguiera la votación sin cerrar la puerta del colegio, fueron avisados los jóvenes de izquierdas, quienes llegaron para evitar lo que sucedía y hacer que se suspendiera ya la votación. Entonces sonaron dos disparos, a los que siguieron otros muchos, hasta setenta, pues en el tiroteo intervinieron los guardias de Seguridad, cogiendo entre los dos fuegos a los izquierdistas, que para salvarse hubieron de arrojar al suelo.

En el tiroteo resultó herido Agustín González, de veintiocho años, quien recibió un balazo en la fosa ilíaca, con varias perforaciones del intestino. Llevado en seguida a la Casa de Socorro, se le practicaron inmediatamente una operación y la transfusión de la sangre, transportándose luego al Hospital en gravísimo estado.

También resultó herido el guardia de Seguridad Manuel Ruiz, de un balazo en la frente, pero leve.

En la zona de pueblos correspondientes al distrito electoral de la capital se registraron también incidentes.

En Ciérvana, al presentarse el sacerdote de Gallarta don Jesús Echave para votar le recusaron algunos interventores, produciéndose con este motivo un altercado. El sacerdote sacó una porra de goma, sacando entonces un individuo una pistola, mientras otro agredía al cura con una navaja.

Se hicieron varios disparos, y un individuo acusó al sacerdote de haberle herido en el brazo de un tiro de pistola, habiéndole arrebatado el arma.

El alcalde de Gallarta acudió al lugar de la refriega y gracias a él no fue rematado el cura, que ya estaba herido.

En Guecho, poco antes de cerrarse la vo-

ción, un desconocido rompió la urna del colegio de la calle de Urquijo.

En otro colegio, el cartero de Las Arenas hizo un disparo de pistola contra el viajante Daniel Martín, hiriéndole en el muslo derecho.

En Baracaldo, a mediodía promovió reyerta dos grupos de socialistas y nacionalistas, que se llegaron a las manos. De uno de los grupos salió disparado un bastón, que alcanzó a la joven de veintitrés años Rosario Zubía Zárraga, la cual resultó herida en la cabeza y con ligera conmoción cerebral por la violencia del golpe.

También por cuestiones electorales hubo varios altercados, resultando otros dos heridos leves.

En Portugalete hubo tranquilidad hasta el mediodía.

En uno de los colegios sorprendió a los componentes de la mesa un individuo, que rápidamente se acercó a la urna, la cual cayó hecha pedazos al golpe que le dio el desconocido. Este se desasí de los que le sujetaban y escapó.

Frente al Ayuntamiento, un grupo político alcanzó a Fermín Gómez Eguibar, de treinta años y adversario de los del grupo. Le cogieron y le pegaron una fenomenal paliza. Hubo de ser llevado a su casa por sus correligionarios, que llegaron luego de la paliza.

En la campaña de la iglesia hubo otra reyerta, saliendo por el aire varias botellas y piedras, resultando heridos Jesús Reigal Orozco y Fernando Gorostiza.

En otro colegio hubo también un violento incidente, saliendo confundido el suboficial retirado de la Guardia civil Victoriano Aparicio. Hacia las tres de la tarde, Eusebio Madariaga, de cincuenta y cinco años, apoderado de un candidato, rompió la urna del colegio de la calle del Maestro Zubeldia, cuando se discutía un voto emitido. El autor de la rotura fue golpeado y luego detenido.

En la calle de Galán y García Hernández fue agredido un hijo de Eusebio, a quien tirotearon cuando huía, hiriéndole de pronóstico reservado en la pierna izquierda.

Hubo una pedrea enorme en la campaña de la iglesia, volando las piedras por muy cerca de los miradores y balcones. Dos piedras alcanzaron a Miguel Zorrilla Palacio, de cuarenta y siete años.

También en Sestao se registraron colisiones e incidentes violentos. Hubo muchos confusionados, casi todos por porra. Por la mañana fue agredido Aureliano Martínez Díez, de treinta y seis años, a quien golpearon con llave inglesa, a juzgar por cómo le dejaron la cabeza y la cara.

Las porras jugaron gran papel en Sestao y los golpes suministrados por ellas fueron muchos, como muchos los que hubieron de ser asistidos en la Casa de Socorro, sin que ninguno de los lesionados sea grave.

Hoy se ha efectuado la elección en los dos colegios de Portugalete en que el domingo fueron rotas las urnas. En esta votación se sa-

crificaron Zugazagoitia y Marcelino Domingo para engrosar la votación de Azaña y Prieto.

## Resultado en la capital

Candidatura nacionalista:

Don José Horn, 54.887 votos.

Don Manuel Robles, 53.308.

Don Ramón Vicuña, 54.483.

Don Juan Careaga, 54.582.

Candidatura de izquierda:

Don Indalecio Prieto, 50.429.

Don Manuel Azaña, 50.184.

Don Julián Zugazagoitia, 49.341.

Don Marcelino Domingo, 49.207.

Candidatura radical socialista:

Don Vicente Patrás, 1.006 votos.

Don Fernando Valera, 1.059.

Candidatura de derechas:

Doña Pilar Careaga, 49.458 votos.

Don Adolfo G. Careaga, 49.309.

Don Luis Lezama Leguizamón, 49.029.

Don Hermenegildo Rojo, 49.361.

Candidatura comunista:

Leandro Carro, 9.571 votos.

Dolores Ibárruri, 7.995.

Facundo Perezagua, 40.503.

Arsenio Bueno, 8.048.

Faltan algunos datos, pero no alterarán el resultado.

Salen, por tanto, elegidos por la capital los

cuatro candidatos nacionalistas por la mayoría,

y los señores Prieto y Azaña por las minorías.

## Resultado en la provincia

Candidatura nacionalista-derechista:

Don José Antonio de Aguirre, 37.294 votos.

Don Heliodoro de la Torre, 36.691.

Don Mariano de Oreja, 48.440.

Don José María de Arellano, 48.086.

Candidatura republicano-socialista:

Don Ernesto Ercoreca, 9.283 votos.

Don Joaquín Bustos, 8.694.

Salen, por tanto, elegidos los señores Aguirre, de la Torre y Oreja.

En Guecho, donde rompieron una urna, no

se ha constituido la mesa hoy, lunes, por lo

que la elección deberá efectuarse mañana.

La Policía sorprendió dos oficinas volantes

que funcionaban para la confección y "pase"

de boletines. La Policía se incautó de toda la

documentación y de un montón de cédulas

personales en blanco.

## LA JORNADA ELECTORAL EN ALAVA

Vitoria, 20.

Con absoluta tranquilidad transcurrió la jornada electoral del domingo. Solamente, a última hora, en un colegio de la calle del General Alava irrumpieron unos individuos que querían introducir en la urna un montón de papeletas. Con este motivo quedó anulada la elección, que se efectuará hoy, martes, pero cuyo resultado no alterará el obtenido.

Los resultados son:

Oriol, tradicionalista, 13.618 votos en los pueblos y 6.933 en la capital.

Landáburu, nacionalista, 7.776 votos en los pueblos y 3.675 en la capital.

Estos dos candidatos son los elegidos por Alava.

Los demás candidatos obtuvieron las votaciones siguientes:

Susaceta, apoyado por socialistas y partidos republicanos, excepto el radical, 2.251 votos por los pueblos y 2.607 por la capital.

Amorós, radical, 1.317 votos por los pueblos y 1.094 por la capital.

## LAS ELECCIONES EN NAVARRA

Pamplona, 20.

Con gran animación y sin incidentes se efectuó el domingo la elección, que dio por resultado el copo de los siete puestos por la candidatura de las derechas. El resultado consecuente fue la derrota de las izquierdas y de los nacionalistas.

Los datos que ha facilitado el gobernador civil a última hora son los siguientes:

Candidatura de las derechas:

Don Tomás Domínguez, 90.007 votos.

Señor Martínez de Morente, 81.590.

Don Rafael Aizpún, 77.690.

Don Esteban Bilbao, 77.211.

Don Luis Arellano, 73.425.

Don Raimundo García, 72.775.

Padre Gato, 64.148.

Candidatura socialista:

Juliá Alvarez, 22.280 votos.

Ricardo Zabala, 21.627.

Tiburcio Osácar, 20.877.

Salvador Goñi, 20.482.

Gregorio Angulo, 20.652.

Candidatura nacionalista:

Irujo, 14.953 votos; Aguirre, 14.265; Echaide,

13.449; Izco, 13.322; Esparza, 13.436.

Candidatura radical:

Romero, 5.075 votos; Oliver, 5.889; Cristobale-

na, 5.141; Martínez de Ubago, 4.248; Yanguas,

4.888 votos.

Candidatura radical socialista:

Ibáñez, 2.828; Luri, 2.724.

Candidatura comunista:

Aranceta, 973 votos; Sáez, 1.881; Mendiola,

1.053; Zozaya, 1.275; Urzayen, 948.

Próximamente inauguración de la

Joyería de

VICENTE IBÁÑEZ

Dónde...

**El que facilite 75.000 ptas.**

para negocio, en ésta, estará al frente con 750 ptas. por mes y teniendo las 75.000 ptas. garantizadas con primera hipoteca de finca. RONDA, 5, quinto. Hay ascensor

Teléfonos de LA VOZ:

Dirección y Redacción ..... 10-9-89

Administración y Talleres ... 10-0-24

# HOY

comienzan nuestros tradicionales

# 8 DIAS DE SALDOS

Todos podrán comprar infinidad de  
prendas, casi sin dinero

# ¡MILES DE RETALES!

EN LANAS, SEDAS, FRANELAS etc.

Nos desharemos de ellos a CUALQUIER PRECIO

# CASA CIPRIAN

LEGAZPI, 1

TELEFONO 10-468

## España en las urnas

# Todavía no se conocen más que resultados parciales y se espera que, al igual que en Madrid, sea necesario repetir la elección en numerosas circunscripciones

Se señala un claro avance de los elementos de derecha. Las fuerzas de izquierdas son las que sufren mayor quebranto

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

**DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION**

MADRID.—Conforme había sido anunciado, a las diez de la mañana del domingo el ministro de la Gobernación habló por radio para dar al país cuenta de las incidencias de la contienda electoral.

Dijo que hasta aquel momento reinaba en todas partes tranquilidad. Unicamente en Sevilla había habido una colisión con un muerto y algunos heridos. También en Corrales (Santander) hubo una colisión con varios heridos.

Anunció que las autoridades castigarían enérgicamente a los perturbadores y terminó vitoreando a España y a la República.

MADRID.—Al mediodía el secretario del ministro de la Gobernación recibió a los periodistas. Les dijo que el señor Rico Avello no podía recibirlos porque se encontraba en aquel momento en la Presidencia del Consejo. También dijo que no podía facilitar ningún avance del resultado electoral porque los datos eran escasos e incompletos. Lo único que podía decir era que en Madrid y en 25 ó 30 circunscripciones habría de repetirse la elección por no haber alcanzado ningún candidato el 40 por ciento en la primera vuelta.

Se le preguntó si podía facilitar nombres de algunos candidatos triunfantes por haberse alcanzado en sus provincias el 40 por ciento, y contestó negativamente.

Anunció que el ministro recibiría a los periodistas a las seis de la tarde y que a esa hora seguramente se podrían facilitar datos más concretos, pues se había teleografiado a los gobernadores requiriéndoles para que se apresurasen a comunicar los resultados electorales.

A las dos de la tarde el ministro de la Gobernación volvió a hablar por la radio. Dijo que estaba satisfecho porque la jornada, en general, transcurrió en un ambiente de tranquilidad y normalidad.

Añadió que después de las noticias facilitadas a las diez, tenía conocimiento de ligeros incidentes, como roturas de urnas, reclamaciones, etc., etc., que no indicaban ninguna anomalía en la marcha de las elecciones. Se refirió a los incidentes de Sevilla, Torrente (Valencia) y otros.

En Portugalete los comunistas quisieron impedir continuara la votación. Se produjo un incidente, en el que se oyeron varios tiros. Uno de los disparos alcanzó al ingeniero de Altos Hornos señor Bengoa, que resultó herido. Se repartieron abundantes palos y bofetadas.

En Fuensalud (Toledo) los patronos hicieron algunos disparos contra una cola de votantes en que casi todos ellos eran obreros. Uno de éstos resultó herido gravemente. En Carpio del Tajo hubo otra colisión entre dos bandos políticos, resultando dos heridos, interviniendo la fuerza pública.

El ministro elogió a la fuerza pública, que sólo había sufrido un herido. En todo momento se ha comportado con la mayor serenidad y nunca se ha extralimitado, aunque está dispuesta a obrar con energía si las circunstancias fueran precisas.

A las cinco de la tarde el señor Rico Avello utilizó nuevamente el micrófono de la radio para decir que en algunos pueblos habían ocurrido incidentes de escasa importancia con rotura de urnas. En Valencia además de la rotura de varias urnas había que lamentar algunos heridos.

En el resto de España no había novedad. Insistió en la necesidad de que la cordura fuese la norma de los españoles, que en todo momento habían de producirse con sensatez.

A las doce de la noche el secretario del ministro utilizó la radio para decir que el ministro no podía hablar porque hasta aquella hora no se conocía ningún dato que permitiera adelantar una impresión sobre el resultado de la contienda.

A la una de la madrugada habló el ministro. Dijo que los escrutinios se verificaban con extraordinaria lentitud y que por ello no tenía datos suficientes para adelantar una impresión. Anunció que utilizaría la radio a las once de la mañana de ayer, lunes, para adelantar impresiones sobre el resultado electoral.

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

**En Madrid**

MADRID.—Desde primera hora de la mañana se observó gran animación en las calles y especialmente en las proximidades de los colegios electorales a cuyas puertas se formaron largas colas de votantes. La

característica en las primeras horas fué la gran afluencia de mujeres. Estas votaron en proporción considerable.

El Presidente de la República votó a las nueve y media. Advirtió a la mesa que su hijo no votaría por hallarse en Orense y que lo notificaba así para evitar que nadie votara por él. Tanto a la llegada como al salir del colegio el Jefe del Estado fué ovacionado.

El Sr. Lerroux votó a las once y media y el Sr. Azaña lo hizo casi a la misma hora. Ambos fueron muy aplaudidos por sus correligionarios y amigos.

El jefe del Gobierno votó a la una de la tarde. (Al salir del Colegio habló con algunos periodistas y les dijo que las noticias recibidas de provincias acusaban que la elección se deslizaba con tranquilidad. Añadió que en Sevilla hubo una colisión entre elementos de Acción Popular y comunistas, resultando un muerto y un herido.)

A media mañana un grupo de comunistas quiso manifestarse, pero fué disuelto por la fuerza pública.

En diversos puntos de la población menudearon por la mañana los incidentes, pero en general éstos no tuvieron importancia. También hubo tres o cuatro urnas rotas.

En la calle de Quiñones hubo una pequeña colisión entre derechistas e izquierdistas. Aquellos huyeron y quisieron refugiarse en un hotel. Los izquierdistas trataron de penetrar en el establecimiento, pero su dueño hizo varios disparos al aire. Apudaron los guardias de Asalto que dispersaron a los izquierdistas y detuvieron al dueño del hotel.

Por la tarde y por la noche también hubo incidentes callejeros, pero en general la jornada transcurrió sin que ocurrieran hechos graves.

El escrutinio en todos los colegios se hizo con extraordinaria lentitud y ello fué causa de que aun a media noche no se conocieran datos concretos del resultado de la elección.

En los centros políticos hubo extraordinaria animación y se esperaba con la natural ansiedad conocer los resultados de la elección. La impresión era confusa, pues mientras unos decían que iban por delante los socialistas otros decían que las mayorías eran para las derechas.

En la Casa del Pueblo fué grande la animación durante toda la noche y la Junta Directiva quedó reunida en sesión permanente al objeto de ir conociendo los resultados de Madrid y provincias.

Otro tanto sucedió en el Centro Radical y en los círculos de los demás partidos en lucha.

También en las calles, sobre todo en los colegios electorales y frente a los Centros políticos hubo gran animación. Ante dichos centros se estacionaron nutridos curiosos que esperaban conocer los resultados electorales.

**En provincias****EN ASTURIAS**

OVIEDO.—Durante la mañana y la tarde hubo bastantes incidentes, aunque no de importancia, en la capital y en los pueblos de la provincia, pero en general la jornada transcurrió con relativa normalidad, pues no hubo que lamentar hechos graves.

En San Agustín los interventores extremistas intentaron falsear el escrutinio, oponiéndose los demás. Hubo una violenta disputa y tuvo que intervenir la fuerza pública. Hubo de anularse la elección en el colegio donde ocurrió el hecho.

En Rioseco, los extremistas trataron de impedir la elección, pero la fuerza pública dió varias cargas y dispersó a los grupos. Los guardias hicieron algunos disparos. Se adoptaron las consiguientes precauciones y la elección pudo verificarse.

**EN BADAJOZ**

BADAJOZ.—La jornada se caracterizó por los numerosos incidentes que se registraron, tanto en la capital como en los pue-

blos. En Hornacho y otros pueblos ocurrieron hechos de importancia y los revoltosos cortaron los hilos telefónicos. En Siruela, los vecinos, enardecidos por el Dr. Vallina, se amotinaron y se enfrentaron con la guardia civil. Del cuartelillo salieron 50 números y se logró restablecer la normalidad. La elección no pudo verificarse. Se celebrará hoy martes.

En Aljue, por cuestiones electorales, disputaron varios vecinos del pueblo. Uno de ellos dió una puñalada al alcalde, Fernando Suárez, de filiación radical. Este, al sentirse herido, sacó una pistola con la que hizo dos disparos que hirieron a una mujer y a un niño que llevaba en brazos.

El alcalde cayó a tierra y falleció a los pocos momentos.

**EN BARCELONA**

BARCELONA.—La jornada tanto en la capital como en la provincia transcurrió con relativa tranquilidad. En las calles se registraron algunas coacciones seguidas de los incidentes lógicos, teniendo que intervenir la fuerza pública. Los elementos de la F. A. I. habían amenazado con producir disturbios, pero las autoridades adoptaron las necesarias precauciones y los extremistas no llevaron a cabo sus propósitos.

En algunos sitios de la capital hubo colisiones y se hicieron algunos disparos, pero no ocurrieron desgracias.

En las primeras horas de la noche, en la calle del Dos de Mayo, hizo explosión un petardo de gran potencia. La explosión produjo grandes daños materiales y destruyó un transformador eléctrico. No hubo que lamentar víctimas.

Donde ocurrieron mayores incidentes fué en Tarrasa, donde los «escamots» de la Esquerra cometieron toda clase de violencias. Con sus pistolas ejercieron toda clase de coacciones sobre los electores y agredieron a un industrial que resultó gravemente herido. Al herido, que se apellida Marcet, hubo de hacerse la transfusión de sangre.

Los acompañantes del señor Marcet repelieron a tiros la agresión. Hubo un tiroteo y resultaron varios heridos. Intervino la fuerza pública, que restableció el orden y practicó varias detenciones.

**EN CADIZ**

CADIZ.—Durante la jornada electoral no se registraron hechos de gravedad. Puede decirse que el día transcurrió con normalidad. Hubo escasa animación en los colegios electorales. El gobernador adoptó toda clase de precauciones para evitar alteraciones del orden público y garantizar la libertad de los electores. Estas medidas dieron el resultado esperado.

Los sindicalistas se abstuvieron en la elección. Parece que no llega al 50 por ciento el número de votantes.

**EN CASTELLON**

CASTELLON.—La animación en las calles y en los colegios electorales fué extraordinaria. El Cuerpo electoral respondió con creces. Sobre todo las mujeres acudieron a las urnas con gran entusiasmo. Se calcula que votó el 80 por ciento del censo electoral.

**EN JAEN**

JAEN.—La jornada electoral transcurrió sin que se desarrollaran incidentes de importancia. Habían circulado rumores según los cuales los extremistas iban a promover graves desórdenes, pero los rumores no se confirmaron. Tal vez desistieron los extremistas de tales propósitos a la vista de las energías medidas adoptadas por las autoridades. En la capital sólo hubo ligeros incidentes y una urna rota. Las mujeres votaron en una proporción del 90 por ciento. También los hombres votaron en una elevada proporción.

**EN LEON**

LEON.—Lo ocurrieron incidentes de gran importancia. Hubo gran retraimiento en el Cuerpo electoral, calculándose que sólo votó el 65 por ciento, siendo las mujeres las que dieron mayor contingente. Los sindicalistas se abstuvieron en su mayoría.

**EN LUGO**

LUGO.—Durante la mañana y la tarde se registraron numerosos incidentes en la capital y en los pueblos, pero ninguno de ellos tuvo carácter grave. En la capital no pudo celebrarse la elección en cuatro colegios por no haber acudido los adjuntos.

En algunos pueblos los extremistas obstruyeron las carreteras con grandes piedras y troncos.

**EN MURCIA**

MURCIA.—En Ubeda, Avenilla, Moratalla y otros pueblos los extremistas provocaron diversos incidentes. En Avenilla resultó muerto de un tiro Nicanor Masetre.

También en la capital hubo algunos incidentes y varias colisiones sin importancia. Ante un centro electoral se produjo un incidente y fué detenido un señor que resultó ser uno de los candidatos.

**EN PONTEVEDRA**

PONTEVEDRA.—La jornada electoral transcurrió sin graves incidentes. La nota característica fué el entusiasmo de las mujeres, que votaron en bloque en las primeras horas de la mañana.

En Vigo hubo ligeros incidentes, lo mismo que en Marín. En ambos pueblos se rompieron algunas urnas.

**EN SALAMANCA**

SALAMANCA.—A pesar de los graves augurios, la jornada electoral transcurrió con normalidad. Tanto en la capital como en la provincia las mujeres acudieron a las urnas en una gran proporción. En uno de los colegios de la capital votó una anciana de 104 años. Fué de las primeras en votar.

**EN SEVILLA**

SEVILLA.—En las primeras horas de la mañana se registraron algunos incidentes. El más importante fué el ocurrido en el barrio de Amate entre elementos comunistas y afiliados a Acción Popular. Varios comunistas se acercaron a los derechistas diciendo que eran agentes y que iban a cachearles. Uno de los derechistas dijo a sus compañeros que no tuvieran cuidado; pero entonces se oyeron unos disparos, que alcanzaron a Juan Alonso, que resultó muerto, y Juan Morales, que resultó gravemente herido. Los extremistas, cometida la agresión, se dieron a la fuga.

En la calle de Laraz se produjo otro incidente entre extremistas y grupos de Acción Popular, resultando herido Carlos Alonso y otro derechista, además de un comunista, que fué retirado del lugar de la lucha por sus compañeros.

**EN TOLEDO**

TOLEDO.—En la capital y en algunos pueblos se registraron incidentes con motivo de las elecciones. Los de la capital no tuvieron gran importancia.

En Fuensalida un grupo de extremistas quiso coaccionar a Juan Caló, que recibió una pedrada en la cabeza. Un hijo del herido acudió armado de una escopeta y disparó sobre el grupo de extremistas, catorce de los cuales resultaron heridos.

El autor de los disparos fué detenido.

**EN VALENCIA**

VALENCIA.—Tanto en la capital como en los pueblos se registraron numerosos incidentes durante el día. En diversos colegios fueron rotas las urnas. En Gandía se rompieron nueve y en Sueca 19. En este último punto, después del escrutinio, los interventores derechistas tuvieron que permanecer hasta las diez de la noche por haber sido bloqueados por los elementos extremistas. El gobernador envió fuerzas para protegerles.

A las nueve y media de la noche de numerosos colegios pedían socorros al Gobierno civil porque estaban los interventores bloqueados. En la plaza de Canalejas, en uno de los colegios, un grupo de autonomistas formado por más de mil personas cercó el local. Penetraron ocho pistoleros y obligaron pistola en mano al presidente a que entregara las actas firmadas en blanco.

Hoy se repetirá la elección en todos aquellos colegios en que fueron rotas las urnas.

**EN ZAMORA**

ZAMORA.—La característica de la jornada electoral fué la tranquilidad que hubo tanto en la capital como en los pueblos. El señor Alba pasó el día recorriendo la provincia.

En el pueblo de Benegiles un grupo de extremistas con garrotes rompió las puertas de los colegios y produjo gran alarma. Hubo una colisión entre distintos grupos, resultando dos heridos. Se han suspendido las elecciones en este pueblo.

En Villadigda también se suspendió la elección por roturas de las urnas.

**TEATRO****VICTORIA FUGENIA**

Compañía de Zarzuela

**Saus de Caballé****GRANDES FUNCIONES PARA HOY MARTES**

A las 6 1/2 de la tarde

La zarzuela en tres actos, de Barbieri,

**JUGAR CON FUEGO**

A las 10 1/2 de la noche

La zarzuela cómica en tres actos, de Chapí,

**EL REY QUE RABIO**

# Los resultados parciales conocidos

## UNA REUNION DE MINISTROS

MADRID.—Ayer a las diez y media de la mañana se reunieron varios ministros en el despacho del jefe del Gobierno. No acudió el ministro de Justicia que había sufrido un accidente de automóvil.

Al terminar la reunión dijeron los ministros que no había sido ningún Consejo y que acudieron a la Presidencia para conocer resultados de la elección y cambiar impresiones.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID.—Cuando el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia dijo a los periodistas: —Todavía no se conocen datos oficiales concretos más que de unas cuantas provincias. De varias no será posible conocerlos hasta dentro de dos o tres días, porque los pueblos están incomunicados con las capitales a causa de las nevadas.

Los únicos datos oficiales que se tienen hasta ahora permiten asegurar que serán diputados en la primera vuelta los triunfantes por las circunscripciones de Alava, Albacete, Avila, Baleares (capital), Barcelona (provincia), Burgos, Cáceres, Cádiz, Ciudad Real, Cuenca, Granada, Guadalajara, Guipúzcoa, Jaén, Las Palmas, Lérida, Logroño, Málaga (capital), Navarra, Palencia, Santander, Santa Cruz, Sevilla, Soria, Teruel, Toledo, Valencia (capital), Valencia (provincia), y Vizcaya (capital y provincia).

La filiación política de los diversos candidatos es la siguiente: Agrarios y A. P., 92; Radicales, 48; Socialistas, 49; Esquerra, 30; Vasconavarros, 13; Tradicionalistas, 8; Conservadores, 6; Lliga, 10; Unión Socialista Catalana, cinco; Acción Republicana, 4; Republicanos independientes, 3; Radicales socialistas, 2; Progresista, 1; Comunista, 1.

En Oviedo, Badajoz y León probablemente serán proclamados los candidatos en la primera vuelta, y no los incluyo en la relación anterior porque faltan datos de muchas secciones.

## Los escrutinios

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

Los datos que se tenían ayer a las nueve de la noche, daban como probables los siguientes resultados en Madrid y provincias:

### ALBACETE

Elige siete diputados. Los cinco puestos de la mayoría los consigue la unión radical-conservadora. Los triunfantes son los señores Blanco, Ochando y Alfaro (radicales), y Martínez Ortiz, republicano-conservador, y Acacio Sandoval (independiente).

Los dos puestos de las minorías son para los socialistas Prat y Martínez Hervás.

No habrá segunda vuelta.

### ALICANTE

Se eligen 11 diputados. Se cree probable la segunda vuelta, pues al parecer ninguno ha obtenido el cuarenta por ciento.

Según los datos conocidos, los puestos de la mayoría los ha conseguido la Derecha Regional, cuyos candidatos eran Chapaprie-

ta, Canalejas, Moltó, Alleral, Torres, Martínez Arenas y Hernández.

Es segura la derrota del ministro de Justicia señor Botella Asensi, quien, incluso en Alcoy—su pueblo—no ha logrado la votación que esperaba. También ha sido derrotado el alcalde de Madrid, don Pedro Rico.

### ALMERIA

Elige 7. No se tienen datos concretos, pero parece seguro el triunfo de las derechas para los cinco puestos de la mayoría. Los triunfantes son los señores Gallardo, Jiménez, Caninello y Suárez.

### AVILA

Elige 5. Triunfan los derechistas señores Velayos, Dávila, Represa y Martínez Azagra. Por la minoría se dice resulta elegido el ministro de Estado señor Sánchez Albornoz, de Acción Republicana, aunque otros informes atribuyen el triunfo al radical señor Picón, que iba en la misma candidatura.

### BADAJOZ

Se eligen 14. Se carece de datos de muchos pueblos. En la capital triunfan por bastante mayoría los antimarxistas, pero en algunos pueblos llevan mayoría los socialistas. Faltan datos.

### BALEARES

Se eligen 7. Triunfan los derechistas don Bartolomé Fons, don Luis Satorreza, don Juan March, don Pedro Matute y don Tomás Salor.

Para los dos puestos de la minoría habrá segunda vuelta.

### BARCELONA

Por lo que respecta a la capital, no se tienen datos definitivos. La Lliga dice que ha logrado las mayorías con el cuarenta por ciento. En cambio, la Esquerra dice que los puestos de la mayoría son para ella.

El gobernador general decía a última hora de la tarde que en cabeza iba el señor Companys con 139.149 votos, siguiéndole el señor Maciá con 127.258, y el señor Cambó con 121.089. El señor Lerroux ha obtenido 35.855 votos.

Han votado, según el gobernador general, 370.000 electores. Para el cuarenta por ciento se necesitan 148.000 votos. Como faltan datos de algunos distritos no se sabe, pues, si habrá segunda vuelta.

Otros informes de la Lliga daban por seguro que no habrá segunda vuelta, por haber logrado el señor Maciá el primer puesto de la mayoría con el cuarenta por ciento. También decían que los puestos de la mayoría son para la Lliga y la Esquerra.

La provincia elige 15. Como faltan datos de muchos pueblos no se conocen datos concretos. Parece ser que la Esquerra ha logrado 125.000 votos, y la Lliga 109.000.

### BURGOS

Elige 7. Triunfan los agrarios Martínez de Velasco, Alonso de Armiño, Francisco Estáñez, Aurelio Gómez, y Gómez Rogi; y los radicales Perfecto Ruiz Dorronsoro y Guzmán de la Vega.

No habrá segunda vuelta.

### CACERES

Elige nueve (siete por las mayorías y dos por las minorías). Los puestos de la mayoría son para el bloque antimarxista, formado por cuatro radicales y tres agrarios.

Las minorías son para los socialistas. Se cree que no habrá segunda vuelta.

### CADIZ

Elige diez. Los puestos de la mayoría los han conseguido los derechistas Ramón Carranza, José María Peman, José Antonio Primo de Rivera, señor Martínez Pinillos, Manuel García Atance, Carlos Muñoz, Juan José Palomino y Francisco Moreno.

Para los puestos de las minorías tienen probabilidades los radicales socialistas independientes Manuel Muñoz y Francisco Aguado.

### CASTELLON

Elige seis. Nadie ha logrado el 40 por ciento. Los radicales han tenido 51.000 votos; los agrarios, 50.000, y la conjunción de izquierdas republicanas y socialistas, 32.000.

### CIUDAD REAL

Se eligen diez diputados. Triunfan el conservador republicano señor Montejár; los agrarios Luis Montes, Luis Ramírez y José María Mateos; los radicales Pérez Madrigal, Francisco Morayta, Enrique Izquierdo y Pedro Andrés Maroto; el progresista Cirilo del Río y el socialista Saborit.

### CORDOBA

Elige quince. Seguramente habrá que ir a la segunda vuelta, pues las impresiones son las de que ninguno de los candidatos ha logrado el 40 por ciento.

### CORUÑA

Elige diecisiete. Las derechas han logrado trece puestos; la Orga, dos (entre los elegidos por esta organización figura el señor Casares Quiroga). Han triunfado también un radical socialista independiente y un comunista.

No se sabe si habrá segunda vuelta. Lo más probable es que no la haya.

### CUENCA

Elige seis. Por las mayorías han triunfado los agrarios y derechistas Fanjul, Goicoechea, Cuartero y González. Los dos puestos de la minoría son para el radical Alvarez Mendizábal y el conservador Redonet.

Como se ha rebasado el 40 por ciento, no habrá segunda vuelta.

### GERONA

Elige siete. Por la mayoría han salido Manuel Serra Moret (Unión Socialista Catalana), Higuera Santaló, José Sagrera, José Marscot (Esquerra) y Melchor Marial (federal). Por las minorías los señores Estelrich y Badia, de la Lliga.

### GRANADA

Elige quince. No se conocen resultados definitivos, pues faltan datos de muchos pueblos. La lucha por los puestos de la mayoría está entre los socialistas y el bloque antimarxista.

Es segura la segunda vuelta. Si, como dicen algunos, el triunfo es definitivo en la primera vuelta, con el 40 por ciento, es para cinco radicales y cinco derechistas. Por las minorías saldrán los socia-

listas, entre los que figura don Fernando de los Ríos.

### GUADALAJARA

Elige cuatro. Logran los puestos de las mayorías los agrarios, ex conde de Romanones y Casanueva, el radical Barrena y por la minoría el socialista señor Martín.

### HUELVA

Elige siete. Parece que en cabeza van los socialistas; pero, desde luego, habrá segunda vuelta porque es seguro que no alcanzan el 40 por ciento.

### HUESCA

Elige cinco. Los puestos de la mayoría los han conseguido, hasta ahora, los agrarios; pero se ignora si han logrado el 40 por ciento. Lo más seguro es que haya segunda vuelta. Los puestos de la minoría son, hasta ahora, para un radical y un radical socialista independiente.

### JAEN

Elige quince. Triunfa el bloque antimarxista, que lleva 15.000 votos de ventaja. Faltan datos de bastantes pueblos, pero se cree que no habrá segunda vuelta.

### LEON

Elige nueve. Se tienen pocos datos, pues la mayoría de los pueblos están incomunicados a causa de las nevadas. Triunfan las derechas—se sabe, no obstante—por las mayorías.

### LERIDA

Elige seis. Habrá que ir a la segunda vuelta. Se ignora si la ventaja en la votación corresponde a la Lliga o a la Esquerra, pues la lucha es reñidísima entre ambas organizaciones.

### LOGROÑO

Elige cuatro. Por las mayorías salen los agrarios Ortiz de Solórzano, Albaralles y Mateo Miranda, y por la minoría Amós Salvador, de Acción Republicana.

Ha sido derrotado el ministro de Instrucción pública, don Domingo Barnés, radical socialista.

No habrá segunda vuelta.

### LUGO

Se eligen diez. Triunfan por las mayorías las derechas, y por las minorías los radicales. Probablemente, no habrá segunda vuelta.

### MADRID

Tanto en la capital como en la provincia habrá que ir a la segunda vuelta. No se conocen datos concretos. En la capital la lucha está entablada entre los socialistas y el bloque de derechas.

### MALAGA

Elige cuatro. Habrá que ir a la segunda vuelta porque nadie ha logrado el 40 por 100.

Hasta ahora, aparecen triunfantes el comunista Bolívar, el socialista Bolaños y los agrarios Hermida y Gros.

### MURCIA

Por la capital se eligen nueve. Por las mayorías salen seis socialistas, incluso Ruiz del Toro y Regina García. También sale el radical socialista independiente señor Biedma.

Las minorías las obtienen las derechas. Por la provincia se eligen cuatro. Faltan datos de doce pueblos de la Vega, ignorándose si sus resultados darán las mayorías a los socialistas. Hasta ahora, van a la cabeza dos derechistas. Les siguen un socialista y un radical socialista independiente.

### ORENSE

Elige nueve. Triunfan los derechistas Calvo Sotelo, Antonio Taboada, José Sabucedo, Andrés Amado y Carlos Taboada; y los radicales Basilio Alvarez, Fernando Ramos, Justo Villanueva y Luis Fábregas.

Seguramente, no habrá necesidad de ir a la segunda vuelta.

### OVIEDO

Elige 17. Van en cabeza, con bastante mayoría, la coalición de liberales demócratas y Acción Popular. Como no se conocen datos concretos, no se sabe si habrá segunda vuelta.

### PALENCIA

Elige cuatro. Triunfan por la mayoría los derechistas Abilio Calderón, Ricardo Cortés, y el ex conde de Vellellano. El puesto de la minoría se cree que será para un conservador. No habrá, seguramente, segunda vuelta.

### LAS PALMAS

Elige cinco. Triunfan los radicales Guerra del Río, Lorenzo Pardo, Emilio Montinón y José Mesa, y el independiente Ruperto González.

No habrá segunda vuelta.

### PONTEVEDRA

Elige 13. Las derechas y los radicales, unidos, han logrado una mayoría abrumadora. Se cree que cubren los 13 puestos, pero acaso haya que ir a la segunda vuelta.

### SALAMANCA

Elige siete. Los cinco puestos de las mayorías los han conseguido Gil Robles, Casanueva, Castaño, Encina y Lamamié de Clairac. Las minorías son para el obrero José Andrés Manso y el liberal demócrata Filiberto Villalobos.

### SANTANDER

Elige siete. Triunfan por las mayorías los derechistas Fuentes Pila, Pérez Molino, José

## EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA VOTA



MADRID.— Ante la urna, en un colegio electoral madrileño, la esposa del presidente de la República, doña Purificación del Castillo. A continuación, S. E. se dispone a emitir su voto.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## LAS MONJAS ANTE LAS URNAS



MADRID. — El domingo, en Madrid y en el resto de España, entre las mujeres electoras figuraron muchas monjas. He aquí a una de éstas, cuyo voto debe estar introduciendo en la urna el presidente de Mesa, mientras la sierva del Señor exhibe otro papellito en su mano derecha.

(Foto Hernando.)

## VALLADOLID

Se eligen seis. Por las mayorías figuran los derechistas Royo Villanova, Pedro Martín, Pedro Calzada y Blas Cantalapiedra. Los dos puestos de las minorías son para el socialista Remigio Cabello y otro socialista.

## ZAMORA

Se eligen seis. Los cuatro puestos de la mayoría los han logrado el radical don Santiago Alba y los agrarios Domeneq, Cid y Carrascal, y los de las minorías, Miguel Maura y un socialista.

Ha sido derrotado Angel Galarza.

No se sabe si para alguno de los puestos de la minoría habrá necesidad de ir a la segunda vuelta.

## ZARAGOZA

Pese a todos los augurios, la jornada electoral en Zaragoza transcurrió con tranquilidad absoluta. No hubo incidentes ni coacciones ni compras de votos, al menos que se supiera.

Solamente, a última hora de la tarde, en los colegios electorales de la Facultad de Medicina, de la Delegación de Hacienda, de las calles del Palomar y de San Agustín y otro, irrumpieron unos jóvenes (uno por cada colegio), que no se sabe a qué partido ni qué grupo pertenecen, y unos con los puños y otros con piedras consiguieron romper las urnas. Consultaron las respectivas mesas con el gobernador acerca de lo que había de hacerse, y en vista de las instrucciones, en la Facultad, en la Delegación y en el otro colegio se procedió a recoger la urna rota con las candidaturas que contenían, procediéndose al escrutinio, no sin la protesta de algunos interventores. En los colegios de las calles del Palomar y de San Agustín se anuló la votación, dejándola para hoy. Se ha procedido a nueva elección, sin que ocurriera ningún incidente y sin que cambiara el resultado.

Los cinco jóvenes que rompieron las urnas fueron detenidos y han ingresado en la cárcel a la disposición del juzgado.

Los resultados de las elecciones por la capital son los siguientes:

Votantes, según el censo: 91.048, de los cuales 50.459 mujeres y 40.889 hombres.

Candidatura de derechas: Conde de Guadalhorce, 28.490 votos. Don Santiago Guallar, canónigo, 27.717. Don José Serrano, 27.028.

Candidatura radical: Don Basilio Paraiso, 15.615 votos. Don Manuel Marraco, 13.948. Don Sebastián Banzo, 11.178.

Candidatura republicano-independiente: Don José Algara, 9.541 votos. Candidatura republicano-conservadora: Don Ramón García, 1.386.

Candidatura de Acción Republicana: Don Manuel Tejero, 5.415. Candidatura socialista: Don Antonio Garulo, 4.839. Don Ernesto Marcón, 5.888. Don Luis Biescas, 5.880.

El obrero independiente alcanzó 68 votos, y el comunista que iba en cabeza de su candidatura, 535.

Quedan elegidos, pues, los cuatro candidatos de las derechas y el radical don Basilio Paraiso por la minoría.

De la provincia de Zaragoza faltan datos de más de cien pueblos, y se cree que aún mañana no podrán darse los datos completos de la elección. Sin embargo, esos datos no podrán cambiar el resultado de la votación en cuanto se refiere a las mayorías, y únicamente en las personas podrá haber cambio en las minorías,

pues las derechas llevan el doble que los radicales y a éstos no alcanzan los socialistas. Los resultados conocidos son estos:

Votantes: 287.951. Hombres, 140.186; mujeres, 147.765.

Candidatura de derechas: Don Mateo Azpeitia, 45.720. Don Manuel Sierra, 44.833. Don Mariano Lahoz, 44.807. Don Javier Ramírez, 44.428. Don Jesús Comín, 43.745.

Candidatura radical: Don Ernesto Montes, 20.933. Don Dario Pérez, 20.939. Don José Valenzuela, 18.480. Don Francisco Vives, 17.703. Don Mariano Caspar, 20.484.

Acción Republicana y radicales socialistas independientes: Don Honorato de Castro, 12.254. Don Mariano Joven, 10.036. Señores Gamonal, 7.444; Lamana, 6.777, y Román, 5.706.

Candidatura socialista: Don Francisco Nieto, 6.637 votos. Don Eduardo Castillo, 6.805. Don Manuel Albar, 6.400. Don Luis Palacios, 5.839. Don Antonio Ruiz, 5.469.

Candidatura radical socialista: Don Antonio Guallar, 3.459 votos. Don José Biul, 597; señor Menoro, 485, y señor Valera, 327.

Candidatura republicano-conservadora: Señor Pardo Urdapilleta, 1.053, y señor Lezaz, 1.106.

La candidatura comunista obtuvo 380 votos. El orden, sin embargo, no ha sufrido ninguna alteración ni se tienen temores de que así ocurra.

## EN MARRUECOS

En Ceuta se elige uno. Como ninguno de los candidatos ha logrado el 40 por ciento, habrá que ir a la segunda vuelta. Para asegurar el triunfo del radical señor Peire, se retirará el candidato de Acción Popular.

En Melilla también habrá que ir a la segunda vuelta, pues ninguno de los candidatos ha logrado el 40 por ciento.

## NUMERO DE ELEGIDOS PROBABLES

Con arreglo a los resultados de las capitales y provincias que se han citado, los diputados cuya elección se considera probable son los siguientes:

Derechas (agrarios, alfonsinos, Acción Popular, etc.), 126. Radicales, 43. Socialistas, 29.

Acción Republicana, cuatro. Radicales socialistas independientes, ocho. Esquerza catalana, 20. Lliga Regionalista, 16.

Republicanos conservadores, cinco. Nacionalistas vascos, 12. Marchistas, dos. Regionalistas, uno. Albiñanistas, uno.

Progresistas, uno. O.R.G.A., dos. Comunistas, tres. Federales, uno. Independientes, uno.

No aparece triunfante ningún radical socialista ortodoxo (del señor Gordón Ordás). Entre los candidatos derrotados figuran seis ministros y ex ministros.

## Información de la noche

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

## MANIFESTACIONES DEL SEÑOR GIL ROBLES

El domicilio de Acción Popular estuvo ayer muy animado. Aunque el señor Gil Robles había anunciado que no recibiría visitas, con él se entrevistaron los periodistas, a quienes hizo las siguientes manifestaciones:

—Creo que en estos momentos es innecesario hablar. Todos debemos poner la vista en la conveniencia del país y en la paz de los espíritus. Yo recomiendo la máxima serenidad.

Por los datos conocidos hasta ahora, tengo entendido que hemos logrado ya 95 actas. Este resultado supera mis cálculos.

—¿Son ustedes monárquicos?—preguntó un periodista.

—Somos de derechas. Unidos estamos muchos grupos, y me parece prematuro hablar de esa cuestión.

—Pues se dice que tienden ustedes a lograr una restauración...

—No creo que haya que plantear ese problema. No sé lo que haremos si nos encargan de formar Gobierno.

Desde luego, la violencia es un mal camino. Si nosotros perturbáramos a España seríamos unos criminales. Me duele este triunfo, en realidad, porque no sé si estamos preparados para gobernar...

Don Dimas Madariaga, que estaba en el domicilio de Acción Popular, dijo a los periodistas que en Toledo sus amigos habían logrado ocho puestos.

## DICE EL SEÑOR LARGO CABALLERO

El señor Largo Caballero habló con los periodistas, a quienes dijo:

—Todos los calendarios que se hagan tienen que estar repletos de despropósitos. Estas elecciones son muy diferentes a las demás. Yo soy optimista.

## EN LA CASA DEL PUEBLO

Ayer se decía en la Casa del Pueblo que la candidatura socialista por Madrid había obtenido 15.000 votos de ventaja sobre las adversarias, y que en la provincia la diferencia, en favor de los socialistas, era de veinte mil.

## COMENTARIOS DE LA PRENSA MADRILEÑA

Los periódicos de la noche comentan el resultado de las elecciones del domingo y dicen que aun cuando faltan muchos datos, seguramente habrá que ir a la segunda vuelta en muchas provincias. Apuntan los periódicos izquierdistas la necesidad de que los republicanos vayan unidos a la segunda vuelta para evitar su derrota, y afirman que la desunión que predominó el domingo en ellos ha permitido ganar muchos puestos a las derechas.

Dicen también que a las derechas les preocupa la unión de los republicanos en la segunda vuelta, pues comprenden que un éxito excesivo sólo les produciría asfixia.

«Informaciones» dice: —Hay que destacar la serenidad del Cuerpo electoral en la jornada del domingo y la absoluta imparcialidad del Gobierno. Este permitió que el país se manifestara en completa libertad. También merece elogios la fuerza pública por su serena y enérgica actuación. Igualmente merece destacar el caballeroso comportamiento de los madrileños para con las mujeres.

Aunque faltan muchos datos para conocer los resultados definitivos es innegable la reacción del país contra la política de los Gobiernos anteriores. El espíritu ciudadano ha venido a dar la razón a nuestras campañas.

«La Epoca»: —Escribimos estas líneas cuando aun faltan los datos completos. Pero los que se conocen bastan para dibujar el hecho evidente de que las derechas unidas han triunfado en España. El vendaval de estos dos años ha barrido los fantasmas de algunos partidos republicanos, que hasta ayer vivieron una vida artificial. Sólo quedan en pie dos grandes grupos: el socialista y el antimarxista. España se ha pronunciado contra el espíritu de la revolución y contra los hombres de la revolución. También se ha pronunciado contra los hombres que quisieron imponer al pueblo su sectarismo.

Ahora las derechas están en el deber de recordar las palabras que dijo el señor Gil Robles en su discurso del Monumental Cinema: «Si triunfan las derechas éstas no deben querer nada con los hombres de la revolución; ni colaboraciones ni contubernios».

«Luz»: La jornada del domingo fué de un admirable ejemplo de ciudadanía. Imperó el mutuo respeto. Fracasaron rotundamente los augurios alarmistas. Aunque faltan muchos datos, puede afirmarse que la jornada del domingo ha sido de un positivo avance para las derechas.

Ya en otras ocasiones advertimos la conveniencia de una política ajustada a las realidades, y de ir a un cambio de métodos.

Si el resultado de las elecciones del domingo supone desde luego un quebranto pa-

Maria Valiente, Pedro Sainz Rodríguez y José Luis Zamanillo; y por las minorías, los socialistas Bruno Alonso y Antonio Ramos. Seguramente, no habrá segunda vuelta.

## SEGOVIA

Elige 4. Los tres puestos de las mayorías los han conseguido los agrarios Juan Contreras, Rufino Cano Rueda y Mariano Fernández de Córdoba, y el puesto de la minoría es para el radical-socialista independiente Martín de Antonio.

## SEVILLA

Por la capital se eligen 6. Habrá que ir a la segunda vuelta porque seguramente ninguno de los candidatos ha logrado el cuarenta por ciento.

Las derechas dicen que ellos han obtenido 31.000 votos, los radicales 23.000 y los comunistas 10.000.

Están en los puestos de la mayoría los derechistas Jesús Pavón, Jaime Oriol, José Monje y Gómez Morato, y en los de las minorías los radicales Martínez Barrios, Manuel Blanco y Blasco Garzón.

Por la provincia se eligen 10. No se conocen datos concretos, pero se sabe que habrá segunda vuelta. También en la provincia los puestos de la mayoría los han conseguido las derechas.

## SORIA

Elige 3. Los tres puestos los han conseguido los candidatos del bloque antimarxista.

No habrá segunda vuelta.

## TARRAGONA

Elige 7. Los cinco puestos de la mayoría los ha logrado la Lliga con los señores Casabon, Mullera, Vilella, Bou y Palau. Los dos puestos de la minoría son para los esquetistas.

## TENERIFE

Elige 6. Han copado los seis puestos los radicales, entre los cuales figura el ministro de Hacienda señor Lara.

## TERUEL

Elige 5. Dos puestos son para las derechas, otro para el ministro de la Guerra señor Iranzo, otro para el radical Fausto Vicente y el quinto para un radical-socialista independiente.

Al parecer, no habrá necesidad de ir a la segunda vuelta.

## TOLEDO

Los puestos de las mayorías los han conseguido los agrarios. Los de las minorías, los socialistas Fermín Blázquez y Manuel Asuillame.

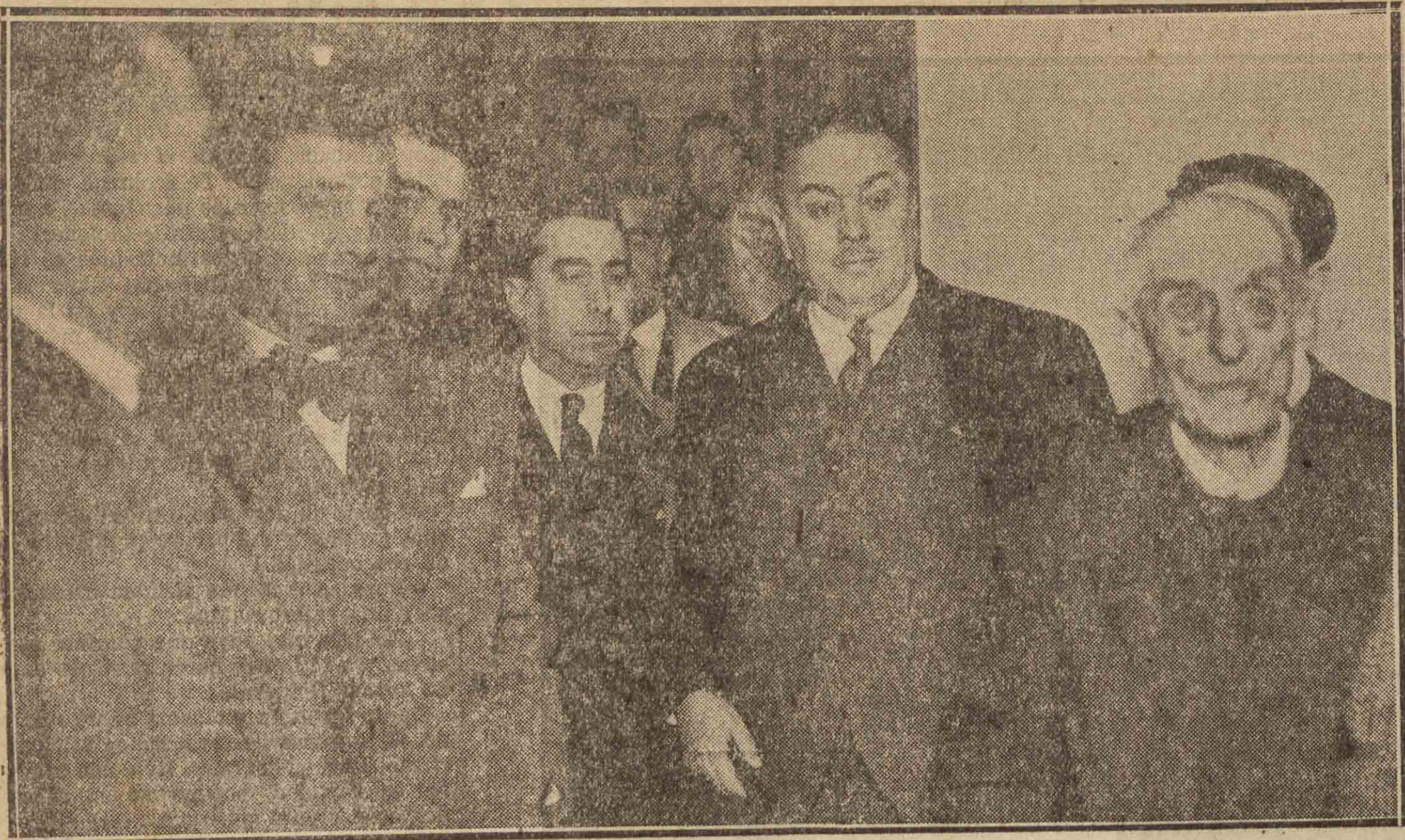
## VALENCIA

La capital elige siete. Los cinco puestos de la mayoría los consiguen los radicales, entre los que figuran don Alejandro Lerroux y don Sigfrido Blasco. La Derecha Regional consigue los dos puestos de las minorías.

No se sabe si habrá segunda vuelta; pero, probablemente, no.

Por la provincia se eligen 13. Como faltan datos de 190 pueblos, no se puede aventurar nada. Sin embargo, se sabe que van a la cabeza los radicales, siguiéndoles la Derecha Regional.

Ayer, lunes, se celebraron elecciones en los pueblos en los que se suspendieron el domingo por diversas causas.



MADRID. — El jefe del Gobierno, don Diego Martínez Barrios, esperando, el domingo por la mañana, en la fila el momento de emitir su voto. (Foto Contreras y Vilaseca.)

ra la República, hubiera sido un verdadero peligro para el régimen el retrasar algunos meses las elecciones.

Los republicanos están obligados a recoger las enseñanzas de la jornada del domingo. Deben unirse hoy más estrechamente que nunca, por encima de sus partidismos y de sus partidos insuficientes.

«La Voz»:

—El resultado de las elecciones del domingo aparece confuso en un grado máximo. Es muy grave la responsabilidad de los partidos republicanos ante la segunda vuelta que será precisa en muchos sitios. Es necesario que se unan, pues hay que evitar a todo trance el peligro de una guerra civil. Esperamos que el buen sentido se impondrá en todos los republicanos.

No dudamos que a estas horas los republicanos están convencidos de la unión. Esperamos pues.

«Heraldo de Madrid»:

Encabeza la información electoral con el siguiente título: «La división suicida de los republicanos y de todas las fuerzas de la izquierda ofrece a la reacción un triunfo importante en varias provincias. Al que, llamándose republicano, se oponga a la unión de todos los partidos de la democracia alcanzará una grave responsabilidad y se le podrá acusar públicamente de traidor a la República.»

Luego, en su comentario, dice:

«¿Cabe preguntar a los republicanos si después de la jornada del domingo tienen la conciencia tranquila? Es de suponer que se habrán convencido de la necesidad de unirse estrechamente. Cargue cada cual con la responsabilidad que le corresponde. Ha sido una lección conveniente, que debe ser aprovechada. Han triunfado las malas artes de los viejos caciques pueblerinos, que se han aprovechado de la torpeza de algunos republicanos. Pero no importa. ¡Adelante la democracia española! El mundo no es de los viejos. Los republicanos, unidos y actuando serenamente, hubieran logrado ayer un gran triunfo, y las derechas sólo habrían conseguido una infima minoría.

Ahora, o Gil Robles y sus amigos se declaran republicanos, o no podrán hacer nada. En un sistema parlamentario gobierna la mayoría absoluta de la Cámara. Los señores agrarios se someten o tendrán que conformarse a una simple oposición.»

EN LAS CALLES DE MADRID

MADRID.—En las primeras horas de la noche de ayer hubo gran animación y nerviosismo en las calles de Madrid. Se formaron numerosos grupos y se produjeron no pocos incidentes, que dieron lugar a sustos y carreras.

En la Gran Vía se intentó organizar una manifestación de elementos extremistas, pero la fuerza pública disolvió los grupos. Hubo algunos lesionados.

DETALLES DE LOS SUCESOS DE ALJUCEN (BADAJOZ)

BADAJOZ.—Se conocen detalles de los sucesos ocurridos el domingo en el pueblo de Aljucen. El muerto se llama Benjamín Torres. Entre los heridos figura el alcalde, de filiación radical, señor Sals, que al verse agredido por un grupo sacó su pistola e hizo varios disparos.

Se entabló una colisión y hubo un tiroteo, resultando heridos Emiliano Moreno y su hijo, de seis años, llamada Primitiva.

Entre socialistas y republicanos se cruzaron más de cien disparos.

Emiliano falleció ayer por la mañana.

#### OTROS INCIDENTES

JAEN.—En Jodar, los comunistas, al ver perdida la elección, acordaron promover desórdenes. Los candidatos comunistas Rexach y Gallego arengaron a sus secuaces y les excitaron a que ayer agredieran a los patronos. Las autoridades adoptaron precauciones. Ayer por la mañana los elementos comunistas comenzaron a cometer actos de violencia. La fuerza pública les disolvió a tiros. Los vecinos auxiliaron a la Guardia civil, logrando dispersar a los rebeldes. Quisieron apoderarse del capitán Rexach para lincharle. Rexach se refugió en el Ayuntamiento, y luego subió al tejado, desde donde hizo numerosos disparos contra el vecindario y la Guardia civil. El teniente que mandaba las fuerzas subió también al tejado, y con grave peligro de su vida logró detener a Rexach. Este fue conducido al cuartelillo. El público quiso lincharle.

**I. M. Muñoz MEDICINA GENERAL**  
Visita a domicilio  
Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 5 a 8. Telf. 15-1-73 :: San Francisco, 18-1.º dcha.

**JUAN LARRE**  
GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL, 32 y 34 3.º - Telf. 12-6-48

**PABLO MOLANC**  
GARGANTA, NARIZ, OIDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PENAFLORES, 10. — Teléfono 1-41-68

**Jenaro Mañeru**  
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60

**F. Loidi Zuláica**  
ALAMEDA 6. 1.º :: Teléfono 1-29-29  
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y SECRETAS  
Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

**RAMON JUSUE**  
MEDICO DE LA MATERNIDAD  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.  
Consulta: de tres a cinco.  
CAMINO, 4. 2.º :: Teléfono 14-0-90

**Dr. Benito Petschen**  
Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.  
PRIM, 17.—Consulta: de 3 a 5.—Telf. 1-27-64

**Doctor ORTEGA**  
Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 4 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7 :: Teléfono 10-8-77

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS  
**Dr. J. SENRA**  
EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda. :: Telf. 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

Fueron detenidos también el candidato comunista Gallego y el alcalde. Todos ellos ingresaron en la cárcel.

TOLEDO.—En Tangleque un patrono quiso coaccionar a los electores. Hizo numerosos disparos, resultando 14 heridos leves. Fueron detenidos dos patronos.

En Carpio del Tajo, republicanos y derechistas se agredieron, teniendo que intervenir la fuerza pública que restableció el orden.

En Nombela, los socialistas rompieron dos urnas. Lo mismo ocurrió en Navalmorales y en Quintanar de la Orden.

GERONA.—En Lloret del Mar fueron detenidos cinco individuos por promover escándalos y romper urnas. En Castellón de Ampudia hubo también incidentes y roturas de urnas. Se practicaron algunas detenciones.

**EL MINISTRO DE JUSTICIA, HERIDO**  
ORIHUELA.—El ministro de Justicia, que recorría los pueblos de la provincia para conocer la marcha de su elección, sufrió un accidente de automóvil. El coche se despistó y fué a chocar contra un árbol. El Sr. Botella Asensi resultó con lesiones de pronóstico reservado. Se le trasladó a Alicante. Ayer por la mañana llegó su esposa. El ministro guarda cama.

**NOTICIAS DE MADRUGADA**  
MADRID.—De madrugada el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas y les dijo:

—Se conocen los datos completos de Madrid (capital y provincia). En la capital han votado 402.810 electores. Se necesitan 161.124 para lograr el 40 por ciento, pero ninguno de los candidatos ha llegado a esa cifra. Por lo tanto habrá segunda vuelta. Han logrado el 8 por ciento, y por lo tanto irán a la segunda vuelta, los candidatos socialistas, los derechistas unidos, los radicales y el Sr. Azaña.

En la provincia votaron 150.800 electores. Para llegar al 40 por ciento se precisan 60.320 y ninguno de los candidatos ha llegado a esa cifra. Habrá pues segunda vuelta y a ella irán los radicales, los agrarios y los socialistas.

Han obtenido las mayores votaciones en Madrid (capital) los socialistas señores Jiménez Asúa (146.343 votos). Largo Caballero (146.275). Araquistain (144.485). Besteiro (143.636); los derechistas, Royo Villanova (139.538), y Gil Robles, (136.255).

Los restantes candidatos bajan hasta 132.000. De los radicales el Sr. Lerroux figura en cabeza con 78.133 votos, siguiéndole el Sr. Maura con 75.391.

Los demás oscilan entre 63.000 votos que ha obtenido el Sr. Cadorna hasta 73.000 que ha logrado el Sr. Lara.

Con respecto a la provincia sigo teniendo las mismas noticias que por la tarde. La tranquilidad es completa en todas partes. Estoy muy satisfecho porque la jornada electoral transcurrió con normalidad.

En Asturias no habrá segunda vuelta. Yo he sido derrotado aunque contaba con buen ambiente en la provincia. Los socialistas han tenido una brillante votación. Los melquiadistas y Acción Popular, a pesar de su triunfo por las mayorías, no pueden vanagloriarse del éxito, pues la diferencia no ha sido grande.

—Se dice que Acción Popular va a hacer declaración de fe republicana—le dijo un periodista.

—Sí, eso he oído yo también—replicó el ministro.

#### Comentarios en el extranjero

### En el Vaticano ha causado buena impresión el resultado de las elecciones

CIUDAD DEL VATICANO.—Los resultados logrados por las derechas españolas en las elecciones del domingo, han causado satisfacción en los círculos oficiales, que si bien esperaban un triunfo, no suponían que éste alcanzara las proporciones notificadas a la Santa Sede.

Ello ha sido una sorpresa agradable en los círculos pontificios.

Generalmente, se dice que los resultados de la elección no deben interpretarse como una reacción contra los varios Consejos de Ministros sucedidos en los dos últimos años que no fueron contra los intereses de España, sino contra el general de la República. (United Press).

“PARIS-SOIR” DICE

PARIS.—Comentando las elecciones españolas, “Paris-Soir” dice que, sin perjuicio de los cambios que se produzcan en la segunda vuelta, será imposible un Gobierno de cartel, y que será muy difícil la formación de uno derechista.

Dice que la solución que se impone, es un Gobierno de concentración. (United Press).

## Las izquierdas guipuzcoanas

### FEDERACION PROVINCIAL DE JUVENTUDES SOCIALISTAS

Se convoca a los componentes del Comité ejecutivo a la reunión ordinaria que se celebrará hoy, martes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Se encarece la puntual asistencia.—El secretario.



(Compañía Hamburguesa Americana)

Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

PROXIMAS SALIDAS  
DE PUERTOS ESPAÑOLES:

LINEA A CUBA Y MEJICO  
a La Habana, Veracruz y Tampico

**Motonave ORINOCO**

21 de noviembre, de Santander, y  
22 de noviembre, de La Coruña y Vigo

LINEA A SUDAMERICA  
a puertos del Brasil, Montevideo y Buenos Aires

**Vapor GRAL. ARTIGAS**

13 de diciembre, de Vigo

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes, a las Agencias en GUIPUZCOA y NAVARRA de las COMPAÑIAS HAMBURGUESAS DE NAVEGACION. S. A. Depósito de Carbones de Tenerife: Francisco Gascue, 5. — Teléfono 15-3-53. — SAN SEBASTIAN.

**El doctor Zuriarrain**

(don José María) ha reanudado la consulta de Cirugía General.

GARIBAY, 1 :: :: Teléfono 15-7-43

**Corzo joven**

domesticado, propio para finca o jardín, se vende en condiciones. Informarán: Armeria Casa Merino, Avenida, 36.

**Doctor Sagardia**

(De la Maternidad de París)  
Especialista en Partos y Ginecología.  
Consulta, de 3 a 6.—FUEROS, 1.—Telf. 15-868

**Ladillas**

mueren instantáneamente empleando el ACEYTE INGLES. No mancha. Venta en todas las farmacias.

## Ecos de Sociedad

### Santoral

Martes, 21 de noviembre. — La Presentación de Nuestra Señora. Santos Gelsio, Mauro y Celso.

### MOLINS

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa. 2. Tit 13.473

Ortos y ocasos. — Sale el sol a las 7'7, pasa por el meridiano a las 12 y se pone a las 16 y 54.

La luna sale a las 11'3, pasa por el meridiano a las 16'1 y se pone a las 20'43.

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS  
PORTAL y MORO - San Sebastian -

### Natalicio

Con toda felicidad ha dado a luz una niña, la bella esposa de nuestro particular amigo don José Luis Múgica. Enhorabuena.

## ISABEL PELETERA

Confecciones y arreglo de toda clase de pieles :: P. de Colón, 45, 1.º :: Teléf. 11-7-29.

### Letras de luto

Víctima de cruel enfermedad falleció ayer, a las diez de la mañana, en el Hospital de San Antonio Abad, a los 15 años de edad, el joven José Ignacio Odriozola.

La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se verificará hoy, martes, a las doce y media, desde el Hospital civil, y los funerales por su eterno descanso se celebrarán el jueves, a las ocho de la mañana, en la capilla del citado establecimiento.

A sus desconsoladas hermanas, doña Hilari y doña Josefa, hermanos políticos y demás familia doliente, acompañamos sinceramente en el dolor que les aflige.

A los quince años dejó de existir ayer en nuestra ciudad Victoriano Herce Martínez, cuyo cadáver será conducido al cementerio de Polloe a las cuatro de la tarde de hoy, celebrándose los funerales mañana, miércoles, a las diez, en la parroquia de San Vicente.

A sus atribulados padres don Victoriano y doña Cristina, hermanos y demás familia apenada por pérdida tan sensible, expresamos nuestro pésame sentido.

Agradecimiento. — El apenado viudo, hijos y demás familia de la finada doña Dorothea Azcarroz de Galarraga, al expresar a sus amistades su profundo agradecimiento por la adhesión a su dolor, recibida en momentos de tanta aflicción, así como por la asistencia a los actos organizados por ser tan querido, les comunican que las misas gregorianas darán comienzo el miércoles, día 22, a las ocho y media de la mañana, en el altar mayor de la parroquia de Santa María.

### El joven

## Victoriano Herce Martínez

Falleció ayer, a los 15 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Sus desconsolados padres, D. Victoriano y D.ª Cristina; hermanos, D.ª Marina, doña Milagros, D. Julián, don Francisco y doña Cristina; hermano político, D. José Simón; sobrina, Miagros Simón; tíos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, MIÉRCOLES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN VICENTE, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 noviembre 1933.

Domicilio: GENERAL JAUREGUI, 7.

## Curan la hernia

los renombrados Aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios, procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER:

MADRID, 12 de octubre de 1933. — Muy señor mío: Me alegro mucho poder ratificarle la curación de las hernias que sufría y que se me habían reproducido después de operadas. Hace mucho que voy sin aparato, y a unque hago esfuerzos y sigo haciendo mi vida normal de trabajo, no noto molestia alguna, ni indicio que me haga creer que no estoy totalmente curado. Por lo cual, cada día más agradecido de usted, le autorizo para que haga uso de esta carta como crea conveniente. Disponga como guste de su s. s. BASILIO RUIZ; calle Mediodía, 6. — MADRID.

VILLARES, 13 de noviembre de 1933. Sr. D. C. A. BOER: Pelayo, 38. BARCELONA. — Muy señor mío: Estoy muy agradecido de sus aparatos y Método C. A. BOER, pues después de haber padecido más de diez años en mi rabiosa hernia, ahora me encuentro completamente bien, sin tener malestar de nada, y le autorizo para que lo publique en los periódicos. Queda de usted affmo. s. s. CELEDONIO GARCIA, en Villares de Soria.

CASTROPONCE, 20 julio 1933. Señor don C. A. BOER: Pelayo, 38. BARCELONA. — Estimado señor mío: Me es grato dirigirme a usted para enviarle mil gracias y demostrarle la gratitud más profunda por hallarme hoy completamente curado de la hernia que venía padeciendo, lo que he conseguido con sus acreditados aparatos. Queda de usted muy reconocido este affmo. y s. s. en Cristo. PASCASIO VIDAL (párroco). CASTROPONCE (Valladolid).

HERNIADO: No pierda usted el tiempo. Descuidado o mal cuidado, amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente especialista herniario de París en:

Pamplona, sábado 25 noviembre, Hotel Quintana; Elizondo, domingo 26 noviembre, Fonda Julián Lázaro; Irún, lunes 27 noviembre, Hotel Francia y Norte; SAN SEBASTIÁN, martes 28 de noviembre, HOTEL EUROPA; Villafranca de Oria, miércoles 29 noviembre, Hotel Urteaga; Vitoria, jueves 30 de noviembre, Hotel Frontón; Durango, viernes 1 de diciembre, Hotel Mita; Tolosa, sábado 2 diciembre, Hotel Cielo Grande; Vergara, domingo 3 de diciembre, Hotel Idarret; Guernica, lunes 4 de diciembre, Hotel Comercio; Añeta, martes 5 de diciembre, Hotel Arteche; Bilbao, miércoles 6 de diciembre, Hotel Inglaterra.

APARATOS DEL ARTE MEDICO PERFECCIONADOS para combatir eficazmente la OBESIDAD, eventraciones, CAIDA DEL ESTOMAGO, desviaciones y descenso de la MATRIZ, varices, HIDROCELES, varicoceles.

— C. A. BOER (especialista herniario de París) Pelayo 38 — BARCELONA. —

## Teatro Principal

HOY, MARTES  
a las 5 ¼, 7 ¼ y 10 ½

— GRAN ESTRENO PARAMOUNT —

## “SOBRENATURAL”

con CAROLE LOMBARD, H. B. WARNER, RODOLPH SCOTT y VIVIENNE OSBORNE. Un tema jamás llevado a la pantalla ni al teatro. Un “film” escalofriante en el que nos parece oír la voz del más allá.

Mañana, OTRO ESTRENO: Selecciones Filmófono presenta “LAS OCHO GOLONDRI-NAS”. Un “film” en que triunfa la juventud y la belleza.

## LAS ABUELAS LO USAN

La tersura y rigidez del cutis esconde los años; la vejez no llega mientras el rostro sea joven, y el rostro es joven siempre usando los Productos «RISLER».

## LAS MAMÁS LO ADORAN

La conservación de los encantos juveniles es la felicidad de las señoras, del marido y del hogar Y la hermosura se conserva siempre con los Productos «RISLER».

## LAS NIETAS LO SOLICITAN

La edad, por sí sola, no basta. Hay que realzar sus encantos; dejar la adolescencia y pasar a la seductora juventud, usando también los Productos «RISLER».

Y así son aun tentadoras las abuelas...  
cautivantes las mamás...  
e irresistibles las nietas...

# RISLER

CREMA DE DIA • CREMA DE NOCHE • POLVOS DE ARROZ  
COLORETE en CREMA • EMULSION DE GRAN BELLEZA

Productos norteamericanos de gran belleza de THE RISLER MANUFACTURING Co. New York - Paris - London.

## “La Voz” en Eibar

### ESTAMOS DONDE ESTABAMOS

La Juventud Socialista de Eibar, en carta fechada hoy, sábado, refiriéndose a una crónica mía aparecida en LA VOZ del día 17, me coloca en el trance de demostrar de una manera clara y terminante la existencia del acuerdo del Comité socialista de agredirme o desmentir lo que en aquella crónica decía, reconociendo así mi torpeza.

De paso, se me acusa de mala información en el asunto de las bofetadas entre nacionalistas y socialistas, y se me invita a informarme mejor en lo sucesivo.

Empiezo por replicar que si yo hubiera sabido la existencia de un “acuerdo oficial” de dicho Comité para atacar contra mí, lo hubiera denunciado. Pero no es así, porque “oficialmente”, con acta, luz y taquígrafos, a nadie se le ocurre tomar tal acuerdo, aunque el acuerdo exista.

Yo no sé el verdadero alcance de la carta que se me ha dirigido; si hay buena intención para aclarar mi acusación o se trata de eludir una responsabilidad. Lo que sí encontramos verosímil es la amenaza nacida de un acuerdo igualmente verosímil. Ahora que parece perdida la esperanza del “golpe de gracia”, no sabemos si se realizará o no; pero lo que sí sabemos es que se ha tratado de agredirme, especie que ha sido muy comentada, por ser pública y notoria.

No revelaremos nombres de personas, para que no pudieran tomarse venganzas sobre ellas; pero pudieramos decir algo acerca de eso.

Respecto al segundo asunto, estamos esperando que nos demuestren nuestra equivocación.

### EL ENTIERRO DE DON JULIO IRUSTA

Gran dolor causó en el vecindario eibarés el fallecimiento del querido amigo don Julio Iruña. De todos los pueblos de los alrededores llegó gran número de amigos que acudían a rendir este postrer tributo al caballero eibarés.

Del elegante y severo féretro pendían cintas, que tomaron sus más íntimos amigos, así como los hachones. Otros amigos llevaron cuatro magníficas coronas, de la viuda, hijos y hermanos, y una muy preciosa, de ores naturales, de sus amigos, y otra de los obreros del taller del finado.

En la presidencia figuraban varios familiares, seguidos de una muchedumbre como pocas veces se ha visto.

Renovamos el pésame a su afligida viuda, hijos y demás familiares, muy en particular al hermano del finado, nuestro querido amigo don Fernando Iruña.

T. Echaluze.

(Retirado de nuestro número del domingo por exceso de original.)

### Ateneo Guipuzcoano

## Se aplaza la conferencia de don Ramón del Valle-Inclán

Anoche se recibieron noticias del ilustre escritor don Ramón del Valle Inclán anunciando la imposibilidad de trasladarse a San Sebastián para celebrar la conferencia que debía haber tenido lugar hoy en el Ateneo Guipuzcoano.

Oportunamente se informará de la nueva fecha en que ha de ocupar la tribuna el señor Valle-Inclán.

### EL SEÑOR

## Don Julián Ramos Lozano

Ha fallecido hoy, a la una y media de la madrugada, a los 77 años de edad. Después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Josefa Perdomingo; hijos doña Antonia, don José, don Rafael, don Francisco, doña María Francisca, doña Carmen y doña Isabel; hijos políticos, doña María Fernández, doña María Nazabal, don Aldo Cechini, doña Amalia Janive y don José Zabalegui; hermanos, hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan dolorosa pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, que tendrá lugar HOY, MARTES, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que se celebrarán MAÑANA, MIÉRCOLES, a las DIEZ, en la parroquia del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 21 de noviembre 1933.

Domicilio: San Bartolomé, letra N.

# ECOS

De todas partes

## FUTBOL EN PARIS

PARIS.—En el Stadium Buffalo se ha jugado un match de fútbol entre el equipo chileno-peruano y una selección parisina, de la que formaban parte jugadores del C. A. Paris. El encuentro terminó con empate a dos tantos. (United Press.)

## KID TUNERO, DERROTADO

En Bruselas, en el Palacio de los Sports pelearon el belga Gustavo Roth y el cubano Kid Tunero. Este llevó la iniciativa y la ventaja en los primeros asaltos, pero al final se impuso el belga, que fué, unánimemente, declarado vencedor.

## Se desea

taquimecanógrafa conociendo perfectamente francés y organización comercial. Inútil presentarse sin buenas referencias.

Manufacturas "EL QUIJOTE"; Viteri, 21.—RENTERIA.

## "Los Liquidadores"

Antes de comprar Jerseys de caballero, señora y niño, visiten la Casa de Diosdado Almeida. PESCADERIA, 9.

## Peluquería "Sofi"

Permanente garantizada, 8 pesetas. Ondas al agua, 2'50. Corte de pelo, 0'75. Marcel, una peseta.

URBIETA, 32, bajo :: :: Teléfono 15-6-24

## La mejor achicoria

SIEMPRE BAQUE

"ACHICORIA BAQUE"



# DEPORTE VASCO

## Taboada, en una tarde de juego arrollador, triunfó sobre su rival Argárate

Los partidos del domingo carecieron de interés. - Los de ayer, lunes

### EN EL FRONTON MODERNO

El domingo y ante mucho público se jugaron en este favorecido frontón los siguientes partidos de cesta-punta y remonte:

**El partido a cesta-punta.** — Jugaron este primer partido de la tarde Argárate e Ibarlucea, luciendo faja colorada, contra Taboada y Maguregui, ceñidos con pañoleta azul, sacando Argárate del cuadro doce y Taboada del once y medio.

**Dinero a la par;** no había predilección. Hubo igualadas en la primera decena en los tantos 1, 2, 3, 4 y 7. De aquí avanzaron francamente Taboada y Maguregui, los cuales se apuntaron el tanto 45, fin del partido, dejando a sus rivales en el tanto 27.

Muy bien los vencedores, sobre todo Taboada que rubricó su sobrenombre de "Huracán".

Argárate tuvo una tarde desdichada, e Ibarlucea nada pudo hacer ante el desconcierto de su compañero.

**El partido a remonte.** — Contendieron en el segundo partido de la tarde del domingo Salsamendi I y Altuna (rojos) contra Mina y San Martín (azules), sacando los delanteros del cuadro once y medio.

**Dinero a la par.** Anotamos en este encuentro ocho igualadas, la última a 17. A partir de aquí perdió interés la lucha. Mina y San Martín se impusieron francamente sobre sus contrarios y ganaron el partido por la friolera de diecinueve tantos. O sea, Mina y San Martín, 50; Salsamendi y Altuna, 31.

Sin comentarios. La marcha del partido los hace.

**El tercer partido.** — Hubo un tercer partido, también a remonte, entre Esteban Izaguirre y Marich, colorados, contra Salsamendi II y Santamaría, azules. Vencieron los segundos, que dejaron a Izaguirre y Marich en 32 para 40 a que estaba concertado el encuentro.

### LOS DE AYER, LUNES

**Primer partido.** — Jugaron el primer partido de la tarde de ayer los remontistas Salsamendi II y Marich, colorados, contra Arrechea y Joaquín Echaniz, azules, con saques del once y medio los delanteros.

Fué un partido revoltoso en el que después de haberse dado grandes momios por los dos bandos y de haberse registrado varias igualadas, la última a 35, vencieron Salsamendi y Marich por cinco tantos para 50 a que iba el partido.

**El segundo partido.** — Larraemendi y Santamaría, rojos, jugaron contra Esteban Izaguirre y Lesaca, azules, con saques respectivos de los cuadros once y medio y once. Salió el dinero a favor de Larraemendi y Santamaría en proporción de 40 a 34.

Acertados estuvieron los señores "catedráticos" en la elección de favoritos. Decimos que estuvieron acertados, porque Larraemendi y Santamaría, los agraciados, después de las igualadas habidas en los tantos 1 y 3 salieron por delante y ganaron el partido como quien lava. Es decir, que mientras Larraemendi y Santamaría se apuntaron los cuarenta y siete tantos restantes para salir victoriosos, Izaguirre y Lesaca no se apuntaron más que 28.

**CAMPEONATO SOCIAL DE PELOTA A MANO DEL CLUB DEPORTIVO EIBAR**

El viernes, como de costumbre y ante numeroso público, se jugaron en el frontón Astelena los partidos de campeonato de este Club.

Los de segunda categoría, Arana y Bueno,

vencieron con suma facilidad a Santamaría y Echaniz.

El de primera categoría resultó muy interesante. Jugaron Valenciaga y Guisasaola contra Marquiegui y Gómez "petit"; hubo igualadas en los tantos 9, 10, 12 y 19, venciendo los primeros por tres tantos.

Merece destacarse la labor de Valenciaga y el brio de Marquiegui, que con su zurdía entusiasmó al público.

## RETO

Se reta a cualquier propietario de vaca de Guipúzcoa, siendo él el boyero, a trasladar la piedra pequeña de Astigarraga. Informarán: Bar Kaschán (Matadero). SAN SEBASTIAN.

## Buenos agentes

Solicitamos para la plaza, Eibar, Irún, Tolosa, Zumárraga, Zarauz, Villafranca y principales pueblos de la provincia. Absoluta seriedad. Garantizamos comisión mínima de cinco pesetas diarias. Una hora trabajo.

Dirigirse, acompañando referencias, edad y experiencia comercial, a la Agencia General INKA y FOX. Apartado 47. San Sebastián.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

# ENFERMOS DEL ESTOMAGO E INTESTINOS

# SERVETINAL

# GUMMA

1930

Muchas, muchísimas son las curaciones notables que llevamos publicando en casos verdaderamente apurados; pero ninguna ha llegado a alcanzar como la presente, en que el SERVETINAL llega a tiempo y libra de una muerte cierta a D. Antonio Garriga, de setenta y cuatro años de edad. El día 14 del corriente mes de noviembre se presentó en mi Farmacia, calle Ancha, número 1, dicho señor, y entusiasmado firmó en nuestro álbum del SERVETINAL, en que los enfermos curados con dichos polvos estampaban su firma y dan su caso a la publicidad, para bien de los que padecen del estómago e intestinos. Al dar el caso de don Antonio Garriga a la publicidad hemos procurado recoger todos los datos precisos para que no quede duda alguna en la más pura veracidad del caso.

Don Antonio Garriga, de setenta y cuatro años de edad, natural de Villafranca del Panadés, es conocidísimo en dicha ciudad por haber estado cincuenta años al frente de una peluquería acreditada, en la calle Herreros, número 9. Los clientes de dicho establecimiento saben lo mucho que padecía del estómago don Antonio, pues a la edad aproximada de los quince años, o sea desde muy joven, ya se empezó a notar las primeras molestias, y su enfermedad fué en aumento a medida que transcurría el tiempo. Hará unos cinco años, aproximadamente, en vista de que las molestias del estómago eran continuas, e imposibilitado de cuidar de su peluquería, resolvió trasladarse a esta ciudad, junto con sus familiares, que habitan en la calle del Doctor Dou, número 12, principal, 1.º. Últimamente se fué agravando en tal extremo, que sufrió cuatro vómitos de sangre y una serie de hemorragias intestinales de sangre, lo que, dejándole en un estado de postración, se vió obligado a guardar cama unos tres meses. Los continuos vómitos de bilis le impedían tomar alimento alguno, y sólo se le fué alimentando con inyectables de 5 c. c. de lecitina (yema de huevo); estuvo cincuenta y tres días sin evacuar con nada, ni con lavativas, ni con inyectables purgantes (glucosido laxante soluble extraído de la cáscara sagrada).

Se le administraron más de 100 inyectables de morfina (y otros tantos de sulfato de atropina), a dosis bastante elevadas, para calmarle los dolores atroces. Después de varias consultas, y en vista de que ya no había salvación posible y que entraba casi en el período de agonía, le administró los últimos Sacramentos un reverendo padre de la iglesia parroquial de Belén. Mas don Antonio, poseyendo una naturaleza fuerte, aún resistió unos días más, hasta que sus familiares, al leer en la Prensa una de las muchas curas famosas que llevamos publicando, intentaron quemar el último cartucho dándole el SERVETINAL. Poco a poco fué reaccionando, y a tal extremo ha llegado su mejoría, que encontrándose completamente curado y su satisfacción es tan grande, que, desoyendo lo buenos consejos de sus familiares, abusa en la cantidad en las comidas de cosas que para él tendría que preservarse todo el resto de su vida; eso sí, digiriéndolas perfectamente bien y habiendo aumentado unos cuantos kilos de peso.

Agradezco a todos los enfermos curados con el SERVETINAL que firmen el álbum para bien de los que padecen del estómago e intestinos.

GUMMA, farmacéutico.

Al correr de de los años

## SERVETINAL

sigue proporcionando la salud perdida a millares de enfermos, que, agradecidos, ofrecen espontáneamente su caso al público demostrando con el o la justa fama del

## SERVETINAL

Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado.

1933

El SERVETINAL devuelve la salud y la felicidad a un artista

Don DAMIAN PARDAL TOPETE, artista de variedades del género excéntrico, de treinta y un años de edad, residente en MADRID, calle del GENERAL PARDIÑAS, núm. 29, bajos A, nos remite la siguiente carta:

Madrid, 13 de julio de 1933.

Señor D. A. Gumma.—Barcelona.

Muy distinguido señor mío: Con gran entusiasmo y alegría cojo la pluma para felicitarle por el acierto tan definitivo que ha tenido usted con su producto SERVETINAL, y por ser producción nacional estamos obligados todos los españoles curados con él en propagar al mundo entero sus resultados de curación maravillosos.

Yo he sufrido durante seis años seguidos una hiperclorhidria aguda, he recurrido a cuantos tratamientos existen para esta clase de enfermedades y ninguno ha conseguido curarme radicalmente, como el SERVETINAL, después de haber consumido cuatro frascos.

Mi carrera es la de artista de variedades; cultivo el llamado género excéntrico intermediario, y mi misión es hacer reír al público que asiste al teatro donde yo actúo. ¿Usted cree que con un dolor en el estómago se puede hacer reír a nadie? Gracias a mi curación con el SERVETINAL, hoy me encuentro feliz y contento, y cada vez que me presento al público aumenta el éxito y mi satisfacción por encontrarme completamente curado de una enfermedad tan odiosa, gracias a su SERVETINAL.

Sirva esta carta como agradecimiento sincero y mi felicitación más cordial, autorizándole para que haga de ella el uso que crea más conveniente. S. s., q. e. s. m.,

Firmado: DAMIAN PARDAL TOPETE.



## HERNANI

## LA JORNADA ELECTORAL

La lucha electoral del domingo ha transcurrido en un ambiente bastante agitado, registrándose numerosos choques entre nacionalistas e izquierdistas, que eran, en definitiva, las fuerzas que se disputaban los primeros puestos en esta villa.

Por la mañana en las proximidades de Cababel, y ante coacciones de derecha, grupos de ambos bandos vinieron a las manos. Resultó herido leve de una pedrada en la cabeza un joven republicano, apellidado Moncayo. Pocos momentos después eran detenidos alguno que otro de los contendientes. Ninguno de los detenidos era derechista.

Se nos asegura que la fuerza pública — en este caso la pareja de Miqueletes — permitió la agresión de un indefenso muchacho herido.

A media mañana, y ante las mismas maniobras de los eternos caciques, en el Paseo de los Tilos se originó una nutrida pedrea, sin consecuencias de consideración, obligando a intervenir con tal motivo a la Guardia civil, que disolvió a los contendientes.

Asimismo en las puertas de los colegios las damas del crucifijo hicieron de las suyas, causando la indignación de toda persona sensata. Sabemos de una anciana que no teniendo voto en Hernani fué requerida insistentemente por unas piadosas señoras. Coaccionada así, la pobre, que comprendía que había sobrada razón al negarse el derecho del sufragio, no podía hacer más que llorar... Este suceso causó honda impresión en los que lo presenciaron.

Nuestras noticias sobre los demás incidentes del día nos dicen que hasta se quiso hacer volar a asilados que de ninguna manera podían hacerlo, como se pudo demostrar.

Sabemos de infinidad de casos más, pruebas palpables todas que demuestran la clase de armas de que se valen esos cristianos para volcar el censo en contra nuestra; pero por hoy vamos a limitarnos a dar el resultado de la votación lo más fiel que nos es posible sacar por apremios de tiempo:

Socialistas. — Enrique de Francisco, 798 votos; Toribio Echeverría, 789; Julia Alvarez, 779; Federico Angulo, 773.

Republicanos. — Juan Usabiaga, 140; Nicolás Bizcarrondo, 123; De la Torre, 122; José María Gomendio, 119.

Unión Derechas. — Urraca Pastor, 146; Ramiro de Maeztu, 268; Antonio Paguaga, 151; Tellería, 153.

Comunistas. — Ricardo Urondo, 21; Larrañaga, 18; Astigarrabía, 21; Zapirain, 22.

Nacionalista. — Imaz, tres.

## AGRESIONES E INCIDENTE GRAVE

Por la noche varios izquierdistas fueron agredidos por grupos de nacionalistas. Estas venganzas contra socialistas y republicanos lograron excitar los ánimos — ya aplacados un tanto después de la jornada — y volvió a enardecerse otra vez el ambiente.

Ya a media noche nos dicen que surgió otro incidente grave entre los guardas Barrenechea (padre e hijo) y varios jóvenes de la localidad, los cuales llegaron a pedir auxilio. El público al oír los gritos acudió presuroso al barrio de Liceaga. En aquel momento sonaron dos disparos por parte de los guardas. Hubo los consiguientes gritos y carreras, y los guardas, aprovechando un momento, se refugiaron en el Ayuntamiento.

El juez, acompañado del alcalde, se personó inmediatamente en la Casa Consistorial.

Vinieron los guardas de Asalto y lograron aplacar los ánimos, prometiendo que el asunto se arreglaría.

A las dos de la madrugada del domingo, ante la presencia de los guardas volvió la tranquilidad al pueblo.

El Juzgado ha tomado parte e instruye diligencias. — C.

## COCINAS Y ESTUFAS

Grandes existencias de toda clase de cocinas para carbón, leña y gas. Estufas y salamandras de toda clase y modelos diferentes. Inmenso surtido en azulejos blancos y de color para cocinas y cuartos de baño. C. S. FRANCISCO, 17. — Teléfono 1-21-27. Cooperativa Patronal de Consumo de Materiales de Construcción (S. A.)

## ARCHIVADORES

de acero ROYAL UNICA CERRAJERA Organice su correspondencia y ficheros con métodos modernos Extenso surtido de carpetas para archivo. Vea nuestra exposición

VALENTIN DE VEGA — DÍAZQUEZ 12 — TELÉFONO 14-48

## TOLOSA

## LA JORNADA DEL DOMINGO

Desde primeras horas de la mañana se formaron grandes colas en los Colegios electorales. Los rurales de los barrios de Bedoyo, Aldaba, Olarrain y Santa Lucía, votaron en las propias barriadas, donde por primera vez se les instalaron sus respectivos Colegios electorales.

No hubo durante el día el menor incidente, ni aun por la noche, cuando los ánimos se caldean y es corriente que se repartan algunas bofetadas. El domingo ni esto, ni discusiones políticas. El público frecuentó sus respectivos centros políticos, y esto hizo que en la calle y establecimientos de bebidas no hubiera la animación de los días festivos.

Una elección más tranquila y pacífica, a pesar de que votó más del 80 por ciento, no es posible que vuelva a darse, ni era lo que se esperaba. Más vale así.

El resultado fué el siguiente:

Leizaola, 1.728; Picavea, 1.567; Irujo, 1.690; Irazusta, 1.822; Monzón, 1.712; Imaz, 23. Usabiaga, 674; De la Torre, 627; Bizcarrondo, 677; Gomendio, 649.

Urraca Pastor, 1.970; Maeztu, 1.958; Paguaga, 1.973; Tellería, 1.971.

De Francisco, 856; Julia Alvarez, 815; Echeverría, 833; Angulo, 810.

Urondo, 10; Larrañaga, 13; Astigarrabía, 11; Zapirain, 11.

## ACONTECIMIENTO TEATRAL

La Empresa del Teatro Gorriti, haciendo un esfuerzo, al que seguramente el público sabrá corresponder, ha contratado para dos únicos días — para funciones de tarde noche — a la excelente compañía de comedias de la genial artista argentina Camila Quiroga.

Hoy martes, a las siete menos cuarto de la tarde, debutará la Compañía con una de las cuatro siguientes obras, pues se ignora cuál ha de ser la escogida para el debut:

«De muy buena familia», «El jabalí», «Eva Quintana» y «Los Mirasoles».

Las cuatro obras son estreno en Tolosa. Es de suponer que el público llenará el teatro, pues no es corriente poder admirar en la antigua capital foral, a elencos tan destacados como el que dirige Camila Quiroga.

Los precios son verdaderamente económicos, teniendo en cuenta la categoría de esta Compañía.

## BEASAIN

## EN EL AYUNTAMIENTO

En sesión subsidiaria celebrada el sábado 18 se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Acceder a lo solicitado por doña Josefa Aramburu Echezarreta, en vista del informe favorable del señor médico titular.

Enterarse del acuerdo de la Comisión provincial referente al ingreso en el sanatorio de Andazarrate del enfermo de esta villa Isidoro García Urcelayeta. Consiste el acuerdo en que las estancias sean abonadas a medias entre la Diputación y el Ayuntamiento.

La solicitud de permiso presentada por el empleado don Ignacio Irastorza queda ocho días sobre la mesa.

Se da cuenta de un escrito del señor director de la Banda de música que solicita autorización para celebrar la fiesta de Santa Cecilia el día 22 con cuatro baillables que se ejecutarán entre seis y siete de la noche y un concierto a las doce del mediodía del domingo siguiente y que siguiendo la costumbre, se dé por el Ayuntamiento una cena a los músicos. Se autoriza lo primero y se accede a lo segundo.

Se aprueban las diversas facturas presentadas.

En la reseña de la sesión anterior se olvidó incluir un acuerdo de carácter simpático: A propuesta del concejal señor Arana se acordó dar a la nueva calle abierta para las escuelas que se están construyendo, el nombre de doña Martina Maiz, fundadora de la institución benéfica de esta villa denominada Hospital. — C.

## Academia de corte y confección parisién

Sistema de las grandes academias de París y Buenos Aires. Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas de los discípulos y sus familias. Corte muy moderno, no conocido en esta localidad. Se sacan modelos sobre medida.

Profesora: Srta. SAN MARTIN.

USANDIZAGA, 7, 1.º, izquierda

## MONDRAGON

## LAS ELECCIONES

El domingo se celebraron en esta villa las elecciones para diputados a Cortes, sin que durante todo el día se registrara el más mínimo incidente.

Todos los colegios se vieron animadísimo, especialmente en las primeras horas de la mañana, que fueron las preferidas de las mujeres para depositar su voto.

En las puertas de los mismos, parejas de la Guardia civil y miqueletes se encargaron de guardar el orden, que, como decimos, no fué alterado.

El porcentaje de votantes alcanzó un elevado tanto por ciento.

He aquí el resultado global de los siete colegios en que están divididos los dos distritos de que consta Mondragón:

## Nacionalistas

Leizaola ...	1.068	votos
Monzón ...	1.032	"
Irujo ...	1.027	"
Irazusta ...	1.023	"
Picavea ...	961	"

## Tradicionalistas

Paguaga ...	905	"
Maeztu ...	902	"
Urraca ...	902	"
Tellería ...	901	"

## Socialistas

De Francisco ...	717	"
Echeverría ...	709	"
Alvarez ...	708	"
Angulo ...	705	"

## Conjunción Republicana

Usabiaga ...	163	"
Bizcarrondo ...	146	"
Gomendio ...	116	"
De la Torre ...	113	"

## Acción Vasca

Imaz ...	30	"
----------	----	---

Hay que advertir que los votos obtenidos por la Conjunción republicana son única y exclusivamente del Partido Radical y sus simpatizantes, pues el resto de los republicanos se volcó por la candidatura socialista, que así pudo alcanzar la cifra señalada, impropia desde luego, a la realidad de su fuerza en esta villa.

Habiéndose comprobado la denuncia formulada por los nacionalistas contra el Partido Tradicionalista por coacción electoral, una influyente personalidad de este Partido, domiciliada en esta localidad, permaneció, por orden del juez, detenida en su casa durante el día del domingo, después de obligarle a dirigirse a sus colonos autorizándoles el libre ejercicio del sufragio. — C.

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas; plumillas ORO, piezas recambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's Swart Conklin y similares. URBETA 15 (vaciador).

## SE LIQUIDA

una partida de muebles con dos meses de uso; grandes existencias en armarios, camas, colchones, lavabos, mesas, y variados surtidos. Horas de venta: de diez de la mañana a cinco de la tarde.

SAN MARTIN, 43. :: SAN SEBASTIAN.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2 — Teléfono 14-5-01

## Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIA — Teléfono 26 1



Aplíquese un  
**EMPLASTO**  
poroso americano de fieltro rojo del  
**Dr. WINTER**

donde sienta el dolor  
y notará un bienestar  
inefable.

Es insuperable contra  
**catarros, dolores  
de costado, de pecho,  
de espalda  
y de riñones.**

Exija esta marca en la  
cubierta de cada Emplasto.



# Centros oficiales

## Ayuntamiento

### La carretera del nuevo Hospital

El vocal de la Junta del nuevo Hospital Mixto, señor Jusú, visitó ayer al alcalde, intercediendo se lleve a la práctica el proyecto de construcción de la carretera de acceso a los terrenos donde ha de edificarse el nuevo hospital, en Aguerre.

En esta cuestión ha de intervenir la Comisión de Ensanques, ya que afecta a la zona de ensanche de Amara.

### La sesión de mañana

Orden del día de la sesión ordinaria que se celebrará mañana, miércoles, a las seis y media de la tarde:

Comunicación del Ayuntamiento de Rentería, agradeciendo la prestación con carácter gratuito, de diversos servicios.

—Presentando reglamento aprobado por la Junta de Patronato del nuevo Hospital.

—Resumen de trabajos realizados por el Instituto Municipal de Higiene.

—Resúmenes de operaciones de contabilidad del presupuesto.

—Jornales y cuentas.

### INFORMES

De Fomento.—Proponiendo que el Ayuntamiento se dirija oficialmente a los Museos de Arte de Madrid, solicitando obras para el de San Telmo.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se devuelva una fianza por obras de marmolería ejecutadas en la iglesia de San Telmo.

—Proponiendo se devuelva la fianza por la colocación de un telón metálico en el teatro Principal.

—Proponiendo se apruebe la liquidación de obras de desmonte en Amara, correspondiente a la quinta semana.

De Mercados, Pescaderías y Mataderos.—Resolución del Tribunal Provincial de lo Contencioso, sobre un acuerdo adoptado por el Ayuntamiento con fecha 18 de octubre pasado.

—Proponiendo se satisfaga el importe de la instalación de una caldera y 4 calderetas en el Matadero de Cemoriya.

De Gubernación.—Proponiendo se reconozca el tiempo servido como suplente a un barrendero municipal sobre premios de constancia y antigüedad.

De Ensanques.—Proponiendo se satisfaga a don Pablo Imaz la liquidación de obras de apertura y explanación del segundo trozo de la Avenida de Ategorrieta.

—Proponiendo se conceda a don Edmundo Deslandes la licencia de construcción que interesa, en las condiciones que se indican.

—Proponiendo se apruebe propuesta de reforma al proyecto de ensanche del Antiguo, en el sentido que se expresa.

Asuntos sobre la mesa.—Informe de Hacienda, proponiendo se apruebe el proyecto de Ordenanzas de exacciones municipales de Guipúzcoa, remitido por la Diputación Provincial.

—De Ensanques, proponiendo la aprobación de las facturas correspondientes a trabajos y materiales de las Avenidas del Kursaal y Ategorrieta.

Dos votos particulares sobre este asunto.

—Informe de Ensanques, proponiendo se acuerde aprobar el pago de 4.922,31 pesetas a que ascienden las obras que se indican, al contratista señor Olazola.

Voto particular.

—Factura que quedó desglosada de la relación anterior.

## Diputación

### La electrificación del f. c. Vitoria-Mecolalde

El presidente de la Comisión Gestora ha recibido un despacho de Madrid, en el que se confirma la resolución de cuanto se relaciona con el proyecto de electrificación del ferrocarril de Vitoria a Mecolalde.

## Gobierno civil

### Sin noticias

Al visitar a mediodía de ayer al gobernador civil en su despacho, carecía de noticias que comunicar a los periodistas, aparte de cuanto se relaciona con el resultado de las elecciones celebradas en la provincia, cuyos datos no se le habían facilitado en su totalidad.

## Angel "El Saldista"

En su piso Iztueta, 7, 5.º, liquida: Colección tapices, cuadros óleo, gabinetes, despacho renacimiento caoba, figuras mármol, vitrinas, etcétera. Hay, asimismo.



### MOVIMIENTO DE BUQUES

El domingo entraron en nuestro puerto los vapores "Magdalena", en lastre, procedente de Bilbao, e "Iturri-Ripa", con carbón, de Pasajes.

No hubo ninguna salida.

La noche anterior salió el "Mariano Benlliure", en lastre para Pasajes.

Ayer entró el vapor "Ruda", con cargamento de carbón, procedente de Gijón, y no salió ningún barco.

Por la noche quedaban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Magdalena", "Iturri-Ripa" y "Rueda" y el velero "Tedin".

### LA PESCA

Ayer entró en nuestro puerto bastante cantidad de acula traída por las embarcaciones menores. Eso fué todo. Los vapores de arrastre trajeron poco pescado.

### EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rieron al por mayor:

Merluza de primera, 62 kilos, a 3'45 pesetas el kilo; gallos, 32, a 3'75-2'70; congrio grande, 18, a 1'50-1'35; panchos, 37, a 1'45; ordinarios, 53, a 0'95-0'20; almeja, 590, a 2'20-1'55 pesetas el kilo.

### MAREAS DE HOY

Pleamar: a las 5'43 de la madrugada y a las 6'7 de la noche; bajamar: a las 11'55 de la mañana y a las 12'49 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos falicitados por el Observatorio de Iguelo.—Situación atmosférica:

Un anticiclón se encuentra sobre el Nordeste de Escandinavia y el Norte de Rusia, y otro está situado en la región de Azores. Entre ellos que da un pasillo de bajas presiones que cubre Inglaterra y Francia y liga un mínimo situado al Sur de Islandia con otro que se halla en las Baleares.

En el Cantábrico, el viento sopla del tercer cuadrante, flojo, y la mar está rizada.

Tiempo probable.—Guipúzcoa: Viento flojo a moderado del sector Oeste. Cielo nublado y aguaceros.

A cien millas: Viento flojo a moderado del sector Oeste. Marejadilla.

La Chapelle: Viento moderado del Sudoeste al Noroeste. Marejadilla.

Grande Sole: Viento moderado del Sudoeste al Noroeste. Marejada ligera.

Estaca de Vares: Viento moderado del Sudoeste al Noroeste. Marejada ligera.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARÍS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 %	68,00	Exterior Español 4 %	44,50	Interior 4 %	67,00
Exterior 4 %	81,00	Deuda Francesa 3 %	65,80	Amortizable 5 % 1927	98,75
Amort. 4 % viejo	72,00	" " 4 % 1918	74,55	Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
" 5 % 1920	92,75	" " 5 % 1920	106,25	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926	99,00	" " 4 1/2 % 1932	52,65	Banco de Bilbao	
" 5 % 1927 exento	99,25	<b>ACCIONES</b>		Vizcaya A	
" 5 % 1927 con imp.	5,50	Banco de Francia		" B	
" 3 % 1928	71,50	Crédit Lyonnais		Urq. Vascongado	
" 4 % 1928	85,25	Banco Francés Río Plata		Sota y Aznar	
" 4 1/2 % 1928	90,00	Ferrocarril M. Z. A.		Naviera Mundaca	
" 5 % 1928	86,25	Riotinto ordinarias		Guipuzcoana	
" 5 % 1929	87,75	De Beers		Vascongada	
Deuda Ferroviaria 5 %	97,25	Goldfields		Marítima Nervión	
Bonos oro 6 %	208,00	Tharsis		Unión	
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Unión y Fénix		Euskalduna	
Cédulas Banco Hipot. 4 %	96,50	<b>OBLIGACIONES</b>		Ferr. del Norte	
" " 5 %	91,25	Crédit National 5 % 1919		" M. Z. A.	
" " 6 %	101,15	" " 6 % 1923		" Vascongados	
" Argentinas 6 %	2,06	Fer. Norte España 3 % 1.ª		" Santander-Bilbao	
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1.ª		" de La Robla	
Banco España		Pesetas		Altos Hornos	
" Central		Libras		Basconia	
" Hisp. Americano		Dólares		" Mediterráneo	
" Esp. Crédito		Liras		Babcock Wilcox	
" Hipotecario		Belgas		Constructora Naval	
" Esp. Río Plata		Suizos		Hidroeléctrica Ibérica	
Duro Felguera		<b>BOLSA DE LONDRES</b>		" Española	
Tabacos		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Unión Eléctrica Vizcaina	
Minas del Rif		Exterior Español 4 %		Electra de Wiesgo	
Ferrocarril del Norte		Consolidado 2 1/2 %		Minera Dicedo	
" M. Z. A.		" 5 1/2 % 1929-47		" Sierra Menara	
Metropolitano de Madrid		Funding Loan 4 % 1960		Setolazar	
Azucareras		Victory Bonds 4 %		Minas del Rif	
Explosivos		Japón 5 %		Explosivos	
Hisp. Americana Electdad.		<b>ACCIONES</b>		Papeleras	
Mergemor		Riotinto		Resineras	
Hidroeléctrica Española		Royal Dutch		<b>OBLIGACIONES</b>	
Petróleos		Shell Transport		Note España 3 % 1.ª	
Electra Madrid		Mexican Eagle		" de Bilbao 5 %	
Unión y el Fénix		<b>OBLIGACIONES</b>		Santander-Bilbao 4 %	
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		" Argentinas 6 %		Hidroeléctrica Ibérica 5 %	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Pesetas		<b>GAMBIO</b>	
Bélgica 6 % 1955		Francos		Francos	
Canadá 5 % 1952		Dólares		Libras	
Chile 8 % 1941		" " " "		Dólares	
British 5 1/2 % 1937		Belgas		Liras	
Argentina 6 % 1944		Suizos		Belgas	
Suiza 5 1/2 % 1946		" " " "		Suizos	
<b>ACCIONES</b>		Flómines		Reichsmark	
American Smelting		Coronas suecas		Pesos argentinos	

## Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao

Servicio rápido semana, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana DESDE PASAJES A BARCELONA

Hoy, martes, 21, y mañana, miércoles, 22 del corriente cargará en Pasajes el buque-motor

## "ARAYA - MENDI"

Para los puestos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, TARRAGONA y BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

NOTA.—La escala de Villagarcía alterna semanalmente con la de Vigo.

Para flete e informes, dirigirse a sus Consignatarios

HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C. - PASAJES - Teléfonos 5027-5122  
CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS AGENCIA DE ADUANAS

# Capítulo de sucesos

## ROBO DE DINAMITA

Comunicaron de Tolosa al Gobierno civil, que del polvorín de la cantera de Doroteo Echevarría, han desaparecido cinco paquetes de dinamita, que en total suman dos kilos y medio.

Se busca a los autores de la sustracción.

## ALBOROTO EN AZCOITIA

Según comunicaron ayer al Gobierno civil, en Azcoitia promovieron un alboroto el domingo por la noche, varios individuos, que agredieron al sereno al intervenir para mantener el orden.

Varios números de Miqueletes y de la Guardia civil hicieron acto de presencia, consiguiendo que se restableciera la tranquilidad, disolviendo los grupos.

## INTENTO DE SUICIDIO

De Oyarzun comunicaron ayer que el domingo, a las once y media de la noche, intentó poner fin a sus días, disparándose un tiro en la sien derecha con una pistola de calibre 6'35, José María Lizaso Lizaso, de 30 años, soltero, natural de Régil y domiciliado en Cestona, que accidentalmente se encontraba alojado en casa del vecino de Oyarzun Santos Arocena Guibelalde, donde llevó a cabo el hecho. Resultó con una herida de bala, de pronóstico reservado, de la que fué asistido por el facultativo, trasladándose al Hospital de San Sebastián.

Se ignoran los móviles que le impulsaron a adoptar determinación tan trágica.

## INCENDIO EN LASARTE

A las tres y media de la mañana de ayer se produjo un incendio en un transformador de la fábrica Michelin, causando pérdidas de bastante consideración.

El gobernador se trasladó ayer por la mañana a Lasarte, para conocer la importancia del siniestro, cuyas causas se ignoran.

## GRAVISIMO ACCIDENTE DEL TRABAJO

Ayer tarde aproximadamente a las cuatro, ocurrió en la estación del orle un lamentable accidente del trabajo, del que resultó víctima el enganchador de la Compañía, llamado León Ruiz, de cuarenta y ocho años. Cuando hacía maniobras con un vagón, fué cogido entre los topes de éste y el muelle de los almacenes. Asistido por sus compañeros, se le trasladó con toda urgencia a la Casa de Socorro, donde el médico de guardia le prestó asistencia, apreciándose la fractura completa del antebrazo izquierdo e intensa conmoción visceral con hemorragia intensa. Debido a su estado de gravedad, tuvo que ser acostado en una de las camas del benéfico establecimiento. Por la noche se le trasladó a una clínica.

En la Casa de Socorro se personaron una hermana y otros allegados del herido, desahollándose una dolorosa escena.

## LESIONADO EN AGRESION

Balbino Ruiz Fernández, de dieciocho años, tapicero, fué asistido anoche en la Casa de Socorro de una contusión en el brazo derecho y conmoción cerebral, de carácter leve, causada al ser agredido por un compañero de trabajo, llamado Arturo Pescador.

Próximamente inauguración de la Joyería de VICENTE IBÁÑEZ Dónde...

Champan "EZCABA" BODEGAS NAVARRAS.—Pamplona.

## No hav elecciones

para el Estatuto del Caramelo, por haberse pronunciado la opinión unánime por los que Lusarreta hace en su fábrica "GAYARRRE". EASO. 47 TELEFONO 14-9-93

## "PILOT" UNIVERSAL

Onda normal y larga 200 a 2000m

MAXIMA SELECTIVIDAD por sus 3 condensadores variables

Dispositivo de pick-up Bombilla-piloto



CALIDAD SUPREMA "SUPER DRAGON"

8 válvulas, todas las ondas

Distribuidor único en España: Jaime Schwab, Los Madrazos, 6 y 8. Madrid. De venta en San Sebastián: Fernando Bardane.—Zabaleta, letra G.

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

A B C de los entendidos: proveerse siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

ABRIGOS para caballero y niño. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

A FALTA local liquido preciosos comedores, gabinetes, colchones, lana, varios muebles vascos, etc. Larramendi, 27. Casa Marco.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente cocinera y ayudanta Biarritz; doncellas moño, chicas todo, buenos sueldos. Tlf. 12191.

AGENTE: ventas electricidad, motores, radio, luminosos patentados, etc. deséase. Escribid detalles referencias C. G. esta Admón.

ALFONSO VIII, 5. Tlf. 15382. Pago bien las máquinas de coser Singer, Papeletas del Monte, alhajas, muebles y objetos de arte.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino. brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16377.

ALMONEDA. Muebles, armarios luna a 60 ptas.; camas a 10; gramófono, a 15; discos, máq. Singer y escribir. I. la Católica, 5.

ALQUILANSE habitaciones con vista a la Avenida, con pensión o sin ella, precio módico. Avenida de la Libertad, 4, segundo.

ALQUILO local (habitación) en resuelo propio para oficinas, depósito mercaderías o cosa análoga. Bermingham, C. portería.

ARMARIOS vendo a 35 ptas.; cómodas, 30; dos aparadores grandes, mesa, brasero, estufa eléctrica, etc. Larramendi, 27. C. M.

ATENCION: Liquido 5.000 cristales faros a 1, 2 y 250 ptas. Discos, gramófonos, grabados nuevos, sillones forrados. Oquendo, 9.

AVISO. Guardo muebles, compro y vendo, hay de todo, grandes ocasiones. Peñaflorida, 10. Comercio de baúles y maletas. T. 11-8-95.

AVISO: liquido tresillo caoba, butacas médula y mimbre; sillones, estantes, bicicleta niña, etc. Larramendi, 27. Casa Marco.

BASCULAS nuevas a 105 ptas.; buena construcción, garantía 2 años. Antigua Casa Samsó. No se confundan: San Martín, 58.

BUZOS, bombachos, guardapolvos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

CAMION Dodge, 6 toneladas, se vende. Garaje Londres. Avenida del Kursaal, 12.

CAMISERIA FINA. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convenirá. San Jerónimo, 11, quinto.

CANARIOS flautas. Oírlos cantar y compraréis. Atocha, Y, quinto B.

CASA SEÑORA sola se reciben huéspedes; pensión económica, casa tranquila, todo confort. Aldámar, 5, 3.º Hay ascensor. 15738.

COCHE Chevrolet 7 plazas, descapotable y Buick conducción interior, 7 plazas. Informes: Garaje Angoso.—Irún.

COMPRARIA ocasión conducción interior moderna, 10/15 HP, muy buen estado, 6-7 asientos. Informes: Marina, 5, primero.

COMPRARIA torno mecánico bancada prismática de 1,50 a 2 metros entre puntos. Ofertas: Tornillos Molinao, S. A. Pasajes.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte. Legazpi, 9 E. P. Guipúzcoa.—13-1-74.

COMPRO botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

DE BOCINA interior vendo gramófono moderno con muebles y 12 discos dobles; de 10 a 3. Fuenterrabía, 15, segundo.

DESEASE en alquiler, salón-cine, para instalar sonoro, en cualquier pueblo de la provincia. Esc. J. M. H. (P. de Arroca, 2, 2.º B)

DOS DESPACHOS en estilo renacimiento y percheros se venden de ocasión en la calle Iparraguirre, 6.

DROGUERIA Felipe vende las ceras y cremas de brillo más fino; mata cucarachas, chinches, ratas; eficaz. «Nay». S. Lorenzo 12. EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestid bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

EN EL MEJOR sitio vendo casa dos pisos, planta baja y bodega y pisos con llave en mano. General Jáuregui, 3, 3.º Mardura.

EN IRUN se traspasa tienda de ultramarinos. Informarán en esta Administración.

EXTRAVIO bolsillo gratificarán devolución por ser recuerdo de familia. San Martín, 31, primero.

FORD 8 cilindros, cond., interior, seminuevo. Ford Roadster, perfecto estado; buenas ocasiones. Lasa y Echazarreta, G. M. Tolosa.

GANGA. Vendo chasis camioneta Ford antiguo, HP, capaz para 1.500 kilos, en 300 pesetas. Informes: tlf. 41-69.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guebaria, 5. CASA INURRIETA

IDIOMAS. Profesor francés, licenciado de la Universidad de Oxford. Lecciones: francés, inglés, latín, griego. P. Centenerio, 3, 4.º

MATRIMONIO solo desea huéspedes; espléndidas habitaciones, buen trato, precio módico; hay baño. San Marcial, 39, 1.º decha.

MERCERIA se traspasa en Irún, con habitación. Razón: en esta Administración.

MODISTA esmerada. Confección especialidad sastre, 20 ptas. hechura; fantasía, 45. San Martín, 51, 4.º izqda. Tlf. 13-3-30.

MUY BUENA modista, especializada vestidos sombreros, ofrécese a domicilio y su casa; se venden sombreros. S. Marcial, 7, bis-4.º decha

NEGOCIO en marcha necesita 7.000 ptas. al 13 % libre sobre la producción anual 30.000 ptas. Esc. R. de la Sota, Inchaurreondo-Alza.

OBREROS: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit París». Urbietta, 39.

ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PAJA vendo por traslado de local y no tener sitio, a 250 fardo, seca. Harinera de Atocha. Teléfono 15-7-44.

PARA EL FRIO, mantas y géneros de punto para el agua, impermeables y paraguas. Petit-Paris. Urbietta, 39.

PENSION MADRID. Se desean estables; espléndidas habitaciones, confort moderno. Plaza de Guipúzcoa, 2, primero.

PERDIDA encendedor niquelado, por Antiguo; se gratificará espléndidamente por ser recuerdo. Fábrica de Espejos. Antiguo.

PERDIDA manga azul-marino en la calle San Vicente. Se ruega entreguen en Narri-ca, 24, primero, donde se gratificará.

SASTRA económica. Hace trajes y gabanes de niño y da vuelta de caballeros. Elcano, 7, quinto izquierda.

SASTRE, ex cortador Casa acreditada. Hechuras traje, gabanes a medida desde 30 pesetas; zurcidos. Morán, 15, 5.º derecha.

SE ALQUILA una habitación sin muebles en el Barrio de Eguía. Casa de Ramón-Enea, cuarto.

SE ALQUILA gabinete con una o dos camas, económico, derecho cocina; hay gas. Moraza, 15, tercero izquierda derecha.

SE ALQUILA buena habitación sin muebles, a poca familia, derecho cocina, cuarto de baño. San Bartolomé, G-4.º derecha.

SE ALQUILA gabinete con 2 camas, con pensión o sin ella; calefacción, baño, teléfono, todo confort. Paseo Colón, 15, primero.

SE DESEA profesor o profesora particular para preparar bachiller elemental en clase diaria, dos horas. Informarán esta Admón.

SE DESEAN huéspedes, sitio céntrico, casa tranquila, poca familia. Teléfono 15-8-63.

SE DESEAN huéspedes con pensión completa, a 3,50. Razón: José María Soroa, 8, primero centro. No confundirse: 1.º centro.

SE LIMPIAN trincheras, checos a 4 pesetas, trajes de caballero, a 5; señora, a 3. Aldámar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITA socio con capital, que tendrá garantizado con la finca, que deja 25.000 pesetas año, libres. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

SE NECESITA media oficial de sastre. Hernani, 6, primero.

SEÑORITA alemana da lecciones particulares. Teléfono 14-3-68.

SEÑORITA sola alquila habitación amueblada a matrimonio o señorita; hay baño y ascensor. Llamar al teléfono 16-4-28.

SE OFRECE mecánico y afilador, sabiendo trabajar en las máquinas de elaborar madera; buenos informes. Paseo Hériz, O, 2.º decha

SE OFRECE chica para todo, sabiendo algo de cocina; buenos informes. Razón: en esta Administración.

SE RUEGA al que encuentre un abrigo de cuero, lo entregue en el Solar Navarro.

SE TRASPASA amueblado un primer piso para huéspedes, sitio céntrico y económico. Informarán en esta Administración.

SE VENDE máquina Singer, nueva. Lunes y martes, por traslado a Madrid. Urbietta, 13, entresuelo derecha.

SE VENDE casa en Irún, calle de Jesús. Razón: Paseo de Colón, 1. Comercio.

SE VENDE coche cerrado, 7 plazas, muy barato. Razón: Bar Dominica, Calle Pedro Larroca. (Barrio de Gros).

SE VENDE gabinete completo con dos camas, seminuevo, precio económico. Informarán, Iñigo, 5, tercero derecha.

SE VENDEN 2 cajas muestras nuevas de viajante. Razón: Pescadería, 9. ALMEIDA.

TRASPASO tienda de comestibles, por 2.000 pesetas con existencias; renta, 40 ptas. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO importante negocio de ferretería, el más acreditado de la capital, con facilidades. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

TRASPASO buena mercería esquina, por poca cantidad, muy acreditada; buen sitio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

TRASPASO por 3.500 ptas., bar con vivienda, y buen jardín comedor, situado en sitio muy estratégico. Fuenterrabía, 15, segundo.

TRASPASO local en la calle de Hernani con renta de 200 pesetas, propio relojería o análogo. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO local la calle Usandizaga, amplio, cualquier negocio; precio económico. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, martes, a las cuatro menos cuarto de la tarde: Primero, E. Izaguirre y Fitero I contra Salsamendi I y Azcoitia. Segundo, Sala y Altuna contra Izaguirre III y Aduriz.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía de zarzuela de Amparo Saus de Caballé. A las seis y media, la zarzuela en tres actos «Jugar con fuego»; a las diez y media noche, la zarzuela cómica en tres actos «El rey que rabió».

TEATRO PRINCIPAL.—Hoy, a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche, gran estreno Paramount: «Sobrenatural», con Carole Lombard, H. B. Warner, Rodolph Scott y Vivienne Osborne.

SALON MIRAMAR.—«La feria de la vida».

BELLAS ARTES.—«Ha entrado un ladrón».

TRUEBA.—«Jack es el hombre».

PETIT CASINO.—«Los cinco chicos del jazz».

CINE GRAN KURSAAL.—Hoy, Cineaes presenta a «Liebele» (Amoríos), el gran film del año, creación de la actriz Magda Scheider.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## Burdeos

LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende en Burdeos, al precio de CINCUENTA CENTIMOS (moneda francesa), en los quioscos siguientes:

Mlle. Lassarrade (64, cours de la Marné). M. Fragnaud (100, cours Balguerie Stutenberg).

Mme. Artigaux (144, cours Balguerie Stutenberg).

Mlle. Labaigt (allées de Tourny).

Mme. Castanet (65, cours Intendance).

M. Sibadev (place de Gambetta et cours Clemenceau).

M. Souvervie (place de la Comédie).

M. Galaup (2 allées de Tourny).

TRASPASO el mejor de los hoteles de San Sebastián, es de primer orden y de cantidad (no curiosos). Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

TRASPASO importante negocio de papelería, en lo más céntrico de la capital, es de cantidad. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

TRASPASO importante droguería que hace esquina, en lo mejor de San Sebastián, (no curiosos). Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º

TRASPASO importante ebanistería, con venta de muebles, la de más nombre de la capital; buenas cond. Fuenterrabía, 15, 2.º

TRASPASO bar con vivienda, en lo más céntrico de la capital, precio económico, buen sitio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASO tienda de comestibles con vivienda, en buen sitio, y precio económico. Razón: calle Fuenterrabía, 15, 2.º De 9 a 1.

TRASPASOS: Sólo en Agencia Gómez, los hallará con garantías, si es usted de seriedad, y no va por fisgar. Fuenterrabía, 15, 2.º

TRAJES paño y dril para caballero y niño, todo tamaño y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

UNA MIRADA sobre vuestra vida, por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty. Garibay, 22, 2.º De 3 a 8. Habla francés, alemán, vasco.

VENDENSE, ocasión, máquinas Singer doméstica y sastre, y de vainica, garantizadas. San Martín, 6, entresuelo.

VENDO coche Hotchkiss, 6 cilindros, conducción int., 7 asientos, en perfecto estado, precio excep. Garaje Garnier. Iparraguirre.

VENDO máq. modista, mesa escritorio, gramófono, 30 ptas. Estufas, lavabos, camas, luna, todo barato. Fuenterrabía, 38, 15-2-32.

VENDO tres camas a 15 ptas. en buen uso y dos mesillas. Informarán: Iparraguirre, 4, tercero izquierda y derecha.

VENDO carro mano, buen uso. Informarán Iurgain y Momediano. Tonelería. Pasajes Molinao.

VENDO perchero vasco, coche niño, cama turca y se cambian muebles y camas baratas. Secundino Esnaola, 5, bajo.

## Participación de Lotería para Navidad

Se venden talonarios para participaciones de Lotería en la administración de este periódico, a los siguientes precios:

De 100 hojas. . . . . Ptas. 1,00

De 50 " . . . . . " 0,50

De 25 " . . . . . " 0,25

Administraciones de Lotería, librerías y estancos: 20 %, de descuento

La inmovilidad y la acción

**LA ESCISION EN EL PARTIDO SOCIALISTA FRANCES**

por AURELIO NATOLI

En 1920 tenía lugar en el Congreso de los socialistas franceses de Tours la escisión entre la Segunda y la Tercera Internacional. La Internacional de Moscú ponía ciertas condiciones a la S. F. I. O. Esa escisión fué la base de donde arrancó la vida del partido comunista de Francia.

La escisión de ahora ha tenido un carácter diferente: "Se trata de dos concepciones revolucionarias que se enfrentan—dice el órgano de los "neo-socialistas"—; una tiende a la acción inmediata, al esfuerzo constructivo, sustrayéndola a las fórmulas atrasadas, y la otra, bajo el pretexto de la pureza doctrinal, deja para el año 2000 la salvación de todo un pueblo y, por ende, de los demás pueblos."

Esta escisión de 1933 separará dos importantes sectores de la Sección francesa de la Internacional Obrera, S. F. I. O. (se llama así para no confundirlo con otro "Partido Socialista francés", que es una organización de socialistas no marxistas, no adheridos a la Internacional de Zurich y que no tiene nada que ver con ninguna de esas dos tendencias).

De un lado quedará la parte gruesa de las secciones, el periódico del partido—"Le Populaire"—y el antiguo equipo de la dirección de León Blum y Paul Faure; éstos son los "duros", los hombres "de fe". Del otro estarán los "blandos" que, a pesar de encontrarse en minoría, cuentan con un equipo de "acción" muy joven, donde figuran Deat, Marquet y Montagnon. "Nos llaman neo-socialistas; sea. La expresión no tiene nada de ridícula ni de infamante—escribe Deat—, a pesar de lo que piensen algunos. Hay una cosa cierta: que el país no seguirá a los arcaico-socialistas."

Se trata, pues, de la acción contra el dogma, que significa la inmovilidad.

La polémica no es nueva: antes también se levantó contra la rigidez marxista de Guesde, que disponía de una poderosa organización en el Norte, Jean Jaurés, propagador de una concepción de "evolución revolucionaria" que arrastró detrás del gran tribuno a la parte democrática del socialismo y ganó la parte Sur del país.

Esto de hoy es una forma más del combate entre dos tendencias del socialismo, en pie tanto en Francia como en otros países.

De un lado León Blum, hombre sumamente inteligente, jurista y crítico. Predica la fe. "Afirmo en principio—dice Deat—que todos los problemas serán resueltos dentro del régimen socialista; pero hasta entonces el socialismo no debe tomar partido respecto a ciertas contradicciones a las que no se les ve solución, ni gastarse proponiendo esta o aquella solución."

Es decir: ni colaboración socialista ni participación en los Gobiernos burgueses; hay que tener fe en la revolución social y dejar que la crisis se encargue de destruir el sistema capitalista y burgués para resolver más tarde todas las dificultades dentro de la revolución social. Esta revolución social ha de producirse, según Marx, a través de un proceso que la concepción materialista de la Historia hace inevitable y mecánico.

Es la eterna contradicción entre el revolucionarismo doctrinario y la inmovilidad dentro de la realidad. La fe y la acción. La S. F. I. O. se ha negado a obrar, con todas las responsabilidades, en el área de la democracia. Su política, desde 1924 a 1933, se ha cerrado en una peligrosa constatación respecto a los partidos de izquierda: la democracia burguesa carece de fuerza para gobernar y nosotros no tenemos aún fuerza para gobernar. Es preciso que todo se hunda en la revolución social.

¿Pero será suficiente esa llamada cotidiana a la próxima revolución, sin que se decidan a hacerla y negándose además a participar en toda acción democrática para inyectar nueva sangre y abrir nuevos horizontes a la democracia política?

Esto es lo que se preguntan los "neo-socialistas"; no se puede mantener una actitud pasiva frente a las experiencias del fascismo, bajo el que han sucumbido democracias y secciones del socialismo. Las tradiciones, los símbolos, los ritos y la inmovilidad no serán una ayuda al contagio del fascismo? Los neo-socialistas declaran en su programa que no quieren ser "reformistas sin reformas ni revolucionarios sin revolución". Asimismo se declaran enemigos del "aislamiento por dogmatismo y de la inacción por temor a las responsabilidades" y partidarios de una "acción vigorosa y audaz del socialismo, según la concepción de Jaurés".

El desorden económico se acentúa, la economía liberal está en derrota, el marasmo de la producción crea el paro y la miseria, los egoísmos nacionales coronan las rivalidades de las clases en lucha y la clase obrera no tiene tiempo de esperar. ¿Cómo dar al Estado la fuerza necesaria para organizarse dentro de la libertad? ¿Cómo poner en sus manos la autoridad que le permita subordinar los intereses particulares al interés colectivo? "El socialismo parece recular en los espíritus cuando avanza en los hechos; ahora bien, las democracias no son regímenes de debilidad y el socialismo no debe oscilar entre una confesión de impoten-

leja y una vana predicción de un ideal socialista. "Para salvar el sufragio universal y las libertades democráticas, nosotros preferimos a los espasmos de pseudo-revolución la voluntad cotidiana de obrar para regenerar el Estado, modernizar lo que es vetusto en la Constitución y en los regímenes parlamentarios, utilizar las actividades nuevas del sindicalismo y del trabajo organizado, que son fuerzas necesarias para el control del servicio del Estado y para la moderación del poderío burocrático. Se trata de agrupar todas las fuerzas de anticapitalismo empezando por el proletariado, a quien el socialismo anima a combatir por ser siempre la clase víctima de los mayores males, a causa de la imprevisión capitalista; siguiendo con los campesinos, víctimas de la especulación y de las malas ventas y terminando por las clases medias, reducidas a la inseguridad y a la quiebra, y por los intelectuales y técnicos, hasta llegar a esta juventud impaciente, ávida de ideal y de realidades, inquieta ante un destino al que no ve salida."

Esta es la base sobre que reposa la escisión de los socialistas en Francia. Esperemos el desarrollo del nuevo partido; el resultado interesa a todo el mundo democrático y socialista, que espera iniciativa, autoridad y realización.

(Prohibida la reproducción.)

---

## Música popular

Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, Patrona de los músicos, la popular banda "Musical Donostiarra" dará un selecto concierto de baillables frente a su domicilio social (Pí y Margall, 15), mañana, miércoles, 22, a las siete y media de la tarde.

El sábado 25 se reunirán sus componentes en fraternal banquete.

Ya sabe la juventud donostiarra dónde pasar un agradable rato el próximo miércoles.

---

## EL CONCIERTO

---

## Un pianista polaco y dos sonatas

Un pianista que se atreve a tocar en siete sesiones las treinta y dos sonatas de Beethoven ha de ser, por fuerza, pianista de gran relieve, porque interpretar a Beethoven es difícil, pero interpretarle en sus sonatas, en todas sus sonatas, es empresa que no cualquiera quiere cargar sobre sí, pese a gozar de la mejor reputación ganada de la mejor forma. Este pianista que se atreve a realizar eso, porque seguramente lo habrá realizado antes, es Stefan Askenase, un pianista polaco y joven todavía, que ayer actuó en el Ateneo Guipuzcoano, que antes actuó en Madrid y que a la capital de España ha de volver para llevar a cabo la proeza de las sonatas, a través de las cuales hay que conocer a Beethoven, y de las cuales decía Ricardo Wágner, en su crítica autorizada, que era lo que más convenía al gran sordo y que son "el velo a través del cual miraba al reino de los sonidos".

Askenase interpretó en su concierto de anoche la Sonata en "la mayor" (op. número 2) de los primeros tiempos de Beethoven. Esta sonata, que seguramente no es tan fluida como las sucesivas, que no tiene siquiera el encanto romántico de otras posteriores en las que técnicamente alcanzó cierta superioridad, no ofrecen pese a todo ese romanticismo de que hacemos mención, la ingenuidad destacada entre el cúmulo contrapuntístico de la obra y que más claramente se observa en el "largo appassionato", el segundo tiempo de la sonata, donde se ve claramente al joven músico, ya maestro, que quiere superarse y superar a todos, y que, por eso mismo, para demostrar su potencia musical, recoge las tres sonatas de su "opus 2" y las dedica al gran Haydn, no a maestro "de quien nada he aprendido", sino al venerable músico por quien sintió admiración relativa y a quien quizás el de Bonn quiso demostrar que, en efecto, nada tenía que aprender de él.

En esta obra se mostró Askenase correcto muy correcto, tanto que en ese mismo largo que hemos citado ("tenuto sempre" en la mano derecha y "staccato" en la mano izquierda), que es como una meditación bajo el cielo estrellado, se estuvo en todo momento a la verdadera interpretación, realizada por una ejecución limpia, admirable técnicamente y por eso algo fría en la opinión de determinado público. Quien así sabe interpretar y ejecutar es soberbio tiempo de la sonata; quien así sabe emplear su técnica, un poco bastante alejado



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

11 DE NOVIEMBRE DE 1903. ~ Se reunió la Comisión de Gobernación bajo la presidencia del alcalde para dar término a los detalles de instalación de la nueva Casa de Socorro, que había de comenzar a funcionar el día 1.º de Enero. Se acordó la adquisición de material, que casi todo él había de ser producto de la industria nacional.

~ En breve llegaría a San Sebastián el ingeniero de la Casa alemana donde se adquirió el material de desinfección para dirigir las pruebas del mismo. El alcalde preparaba un bando ordenando la desinfección de los pisos cuando quedasen vacantes y la de los muebles que estuviesen empeñados, antes de ponerlos a la venta.

~ Para festejar la festividad de Santa Cecilia, que era mañana, el Orfeón Donostiarra celebraría un banquete el próximo domingo en sus locales de la Plazuela de Lasala.

~ Como estaba anunciado, se reunió en la Alcaldía la Comisión que entendía en la construcción del Palacio de Justicia. Asistieron los diputados provinciales señores Balbás y Pradera... y se siguieron cambiando impresiones.

~ La Sociedad Artístico-Musical se preparaba a dar a sus socios protectores los tres conciertos que faltaban de los cuatro que había ofrecido. Se celebrarían en Bellas Artes los días 26 del actual, 3 y 10 de diciembre.

~ Precioso era el aspecto que presentaba la sala de Bellas Artes, llena de una concurrencia entre la que se veía a las familias más destacadas de la buena sociedad. Se cantó la opereta cómica "Mam'zel Nitouche", que alcanzó una esmeradísima interpretación.

Despertaba verdadero interés el concierto que el lunes próximo iba a dar la Sociedad de Conciertos de Instrumentos Antiguos, que patrocinaba y presidía en París el célebre compositor Saint-Saens.

~~~~~

## DEL SABADO

# que tocará treinta de Beethoven

de la que exigen los puristas de la técnica, pero que nosotros no podemos reprochar ya que si existe ese defecto mecánico lo compensa con creces con una interpretación demostrativa del previo, serio y profundo análisis de la obra, que le lleva al academicismo, alejándole por tanto de toda genialidad y de todo personalismo interpretativo, bien puede acometer la empresa que ha acometido y que realizará en Madrid ejecutando todas las sonatas beethovenianas.

Ya demostró su valía antes, hace poco, en el mismo Madrid, interpretando la Sonata de Lisza, que no la hemos vuelto a oír desde que la tocó aquí Uninsky y que es un manantial de ideas y de temas, de los que bien supo aprovecharse Ricardo Wágner para varias de sus obras. Si pudo hacer eso, interpretar esa sonata sin que nadie le hubiera reprochado nada, bien está para interpretar a Beethoven.

\*\*

Interpretó luego la Sonata en "si menor" (op. 58) de Chopin, en la que se mostró tan buen técnico como en la música del de Bonn. La música de Chopin, que admite mayores flexibilidades por que el tono amargo en que toda su obra—aun la que parece más risueña—está envuelta, no fué por parte de Askenase objeto de libertades. Se atuvo también, con más o menos—pero siempre muy discretas—influencias personales, a lo que escrito está, que en Askenase ha hecho presa ese escolasticismo que aun en el correr de los años, obliga a observar, si no rigidez, sí cierta severidad, cierta disciplina en el músico intérprete.

Terminó el concierto con doce estudios de Chopin, todo el opúsculo 10, de los que resalta el número 12, en "do menor", llamado "La revolución", y que Chopin escribió en Stuttgart al conocer, con toda la amargura de su alma polaca, la toma de Varsovia por los rusos.

Para complacer al público, que le aplaudió con muchos calor que el merecido por este artista interpretó otro estudio del mismo Chopin, estudio conocido del gran público y que tuvo en Askenase un intérprete tan fiel y tan respetuoso y tan digno del aplauso ferviente como en el programa que había ejecutado y que fué una verdadera lección de técnica y de cómo debe estudiarse cada composición antes de sentarse ante el piano para tocar en público.

Orfeo.

(Retirado de nuestro número del domingo.

# LOGICA

Repugna a todo espíritu delicado mover la alabanza, más cuando es para sí. Prefiero el hombre orgulloso al vano. Pero hay circunstancias en que el callar es signo de idiotéz o de indiferencia, pecado en el cual nadie debe caer, por insensible que sea a lo que pasa a su alrededor.

Digo esto porque los hechos presentes abonan los pasados. Fueron débiles las izquierdas guipuzcoanas cuando en la semana vasca dieron entrada fácil a los "jelkides" en su marcha famosa sobre San Sebastián. Lo fueron en todo el proceso del Estatuto único, superándose a los mismos nacionalistas algunos gestores de las Diputaciones. Lo han sido en estas elecciones. Inocentes algunos, cándidos otros, todos demasiado generosos, se han dejado llevar por los nacionalistas adonde y como han querido éstos que fueran. Han sido víctimas de la cuquería y del engaño del adversario; de la desorganización propia por causa de perder el tiempo en promesas de componendas y vencimientos de candidaturas; de la escisión y la pérdida de fe de muchos, de muchísimos, que han modificado las candidaturas creyendo que así satisfacían, algunos, los mandatos de su conciencia, cuando lo que satisfacían era el propósito interesado de los "jelkides". ¿Cuántos nacionalistas habrán dejado de votar la candidatura de este partido, dando entrada a alguno de los republicanos? A bien seguro que ninguno.

Ya en la pendiente, las cosas no pararán aquí. Día por día, los nacionalistas ocuparán todas las posiciones que quieran: ahora la Diputación a Cortes, mañana la de las provincias, luego los Ayuntamientos. Después de esto, ¿qué quedará? Nacionalistas todos los avedindados en este País, nacionalistas, porque el hombre no está tan lejos del mono de Darwin para que no lo recuerde más de una vez, el paso a la última etapa del programa político de Sabino Arana y Goiri no se hará esperar. Llegará el momento que representaba yo en uno de mis artículos pasados, el del "guizón" manejando el Estatuto único como palanca que separaba a Vasconia de España por la grieta o línea del Ebro.

Quieran los hados que esto no sea así. Quiera el porvenir contradecirme. Quiera que Vasconia continúe unida a España por lazos fedrativos, como parte integrante de ella, para todos los efectos nacionales e internacionales. Pero si las cosas caen del lado que se inclinan y los hombres de mañana son como los de hoy, el movimiento de Vasconia por su independencia se hará cada vez más acelerado, hasta llegar a la separación de España.

Todo esto si se aprueba el Estatuto único en las Cortes.

Mariano Salaverria.

Mariano Salaverría.

# Actividad proletaria

**ASOCIACIÓN AUTONOMA DE BARRENDEROS MUNICIPALES**

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, martes, a las seis de la tarde, y media hora después en segunda convocatoria, en su domicilio social (Larramendi, 8, bajo). Por la importancia de los asuntos a tratar, se enca-rece la puntual asistencia.—La Directiva.

**“LA UNION”, SOCIEDAD DE LIMPIABOTAS**

Esta Sociedad celebrará asamblea mañana, miércoles, a las once de la noche, para tratar el siguiente orden del día: Lectura de las actas anteriores; ídem de correspondencia; estado de cuentas; movimiento de socios; ruegos y pro-posiciones. Se recomienda la puntual asistencia a todos los compañeros.—El secretario.

**SINDICATO DE OBREROS Y OBRERAS PARA-GÜEROS Y SIMILARES**

Se ruega encarecidamente a todos los traba-jadores y en particular a los paragueros, acu-dan hoy, a las doce y media, a la conducción del cadáver del compañero José Odriozola, per-teneciente a este Sindicato, que tendrá lugar desde el Hospital civil.—La Directiva.

**SINDICATO DE EMPLEADOS Y OBREROS DE COMPAÑIAS Y CENTRALES ELECTRICAS**

Se convoca a junta general ordinaria para mañana, miércoles, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Por ser de interés los asuntos a tra-tar, se encarece la puntual asistencia.—El se-cretario.

**SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS**

La Sección de San Sebastián convoca para hoy, martes, a las siete de la tarde, a las re-partidoras y repartidores de pan, con objeto de enterarles de asuntos de gran interés. Se rue-ga la puntual asistencia.—El secretario.